

Российская академия наук  
Российская академия образования  
Издательство «Просвещение»

Академический школьный учебник

И. А. Бим  
Л. И. Рыжова  
Л. М. Фомичева

# Немецкий язык

ПЕРВЫЕ  
ШАГИ

3 КЛАСС

УЧЕБНИК  
ДЛЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ  
УЧРЕЖДЕНИЙ

В ДВУХ ЧАСТЯХ

ЧАСТЬ **2**

7-е издание

Рекомендовано  
Министерством  
образования и науки  
Российской Федерации

Москва  
«Просвещение»  
2009

УДК 373.167.1:811.112.2  
ББК 81.2Нем-922  
Б61



ШКОЛА И. Л. БИМ

*Серия «Академический школьный учебник» основана в 2005 году*

Проект «Российская академия наук, Российская академия образования, издательство «Просвещение» — российской школе»

Руководители проекта:

вице-президент РАН акад. **В. В. Козлов**, президент РАО акад. **Н. Д. Никандров**, генеральный директор издательства «Просвещение» чл.-корр. РАО **А. М. Кондаков**

Научные редакторы серии:

акад.-секретарь РАО, д-р пед. наук **А. А. Кузнецов**, акад. РАО, д-р пед. наук **М. В. Рыжаков**, д-р экон. наук **С. В. Сидоренко**

На учебник получены положительные заключения Российской академии наук (письмо № 10106 — 5215/15 от 31.10.2007) и Российской академии образования (письмо № 01 — 382/5/7д от 22.10.07)

**Бим И. Л.**

**Б61** Немецкий язык. Первые шаги. 3 класс. Учеб. для общеобразоват. учреждений. В 2 ч. Ч. 2 / И. Л. Бим, Л. И. Рыжова, Л. М. Фомичева; Рос. акад. наук, Рос. акад. образования, изд-во «Просвещение». — 7-е изд. — М. : Просвещение, 2009. — 109 с. : ил. — (Академический школьный учебник). — ISBN 978-5-09-020528-3.

УДК 373.167.1:811.112.2  
ББК 81.2Нем-922

ISBN 978-5-09-020528-3(2)  
ISBN 978-5-09-020527-6 (общ.)

© Издательство «Просвещение», 2009  
© Бим И. Л., 2004  
© Художественное оформление.  
Издательство «Просвещение», 2004  
Все права защищены



## IV

### In der Schule haben wir viel zu tun

1

**Was machen Sabine und Sven in der Schule besonders gern?**

1.

Sie machen vieles in der Schule.

a) Wiederholen wir: was?

Sie lesen und sie sch...

Sie rechnen und sie m...

Sie turnen und sie si...

Sie laufen und sie spr...

Sie spielen und sie la...

Was sie nicht alles ma...!



b) Sagt schnell, was sie noch machen.  
Das Krokodil hilft euch dabei!

c) Und ihr? Beginnt so:  
**Wir** lesen und **wir** schreiben ...

2.

Wisst ihr, was Sabine und Sven besonders gern machen? Sie raten gern Rätsel.

a) Hier ein neues Rätsel. Wir hören zu und lesen.

b) Wie heißt also das Haus?

#### RÄTSEL

Im Garten steht ein lustig' Haus.

Die Kinder gehen ein und aus.

Sie schreiben, spielen, rechnen hier.

Wie heißt das Haus?

Wer sagt es mir?



gehen ein und aus — ВХОДЯТ И ВЫХОДЯТ

c) War eure Antwort richtig? (Ваш ответ был правильным?)

3.

Sabines Freunde malen auch gern. Heute malen sie Schulsachen und Menschen.

a) Schaut auf die Bilder und sagt: Wer malt was?

Ich male eine Schultasche.



Lars

Ich male ein Heft.



Steffi

Ich male Bücher.



Silke

Ich male einen Kugelschreiber.



Klaus

M u s t e r: Bild Nummer 1 ist eine Schultasche.  
Lars malt eine Schultasche.

Steffi



b) Und wen (koro) malen sie jetzt?



1

Ich male einen Schüler.



Ich male eine Lehrerin.

2



3



Lars

Ich male einen Lehrer.



Silke

Und ich male eine Schülerin.



Klaus

M u s t e r: Bild Nummer 1 ist ein Schüler.  
Steffi malt einen Schüler.



4

4.

Was will uns Nussknacker sagen?

Merkt euch!



malen  $\left\{ \begin{array}{l} \text{was?} \rightarrow \text{что?} \\ \text{wen?} \rightarrow \text{кого?} \end{array} \right.$



Wir malen eine Schule. **Was** malen wir?

Wir malen einen Lehrer. **Wen** malen wir?

Wir malen **ein** Buch / **das** Buch / **es**.

Wir malen **eine** Lehrerin / **die** Lehrerin / **sie**.

Wir malen **einen** Lehrer / **den** Lehrer / **ihn**.

Wir malen Schüler / die Schüler / sie.

5.

Und was malt Sabine? Sie malt ihr Klassenzimmer und erzählt.

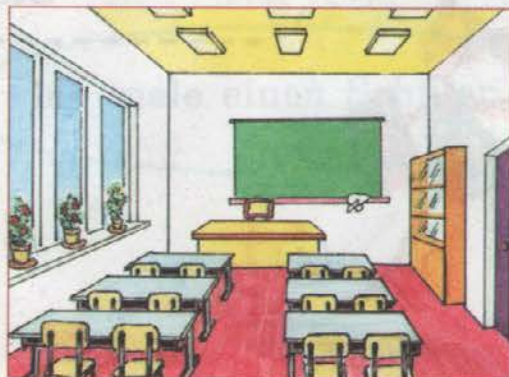
a) Wir hören zu und schauen auf das Bild.

### MEIN KLASSENZIMMER

Ich male mein Klassenzimmer. Mein Klassenzimmer ist groß und hell. Die Wände sind weiß. Rechts ist eine Tür. Ich male die Tür. Links sind drei Fenster. Ich male die Fenster. An den Fenstern sind Blumen. Ich male die Blumen. Vorn ist eine Tafel; Ich male die Tafel. In der Klasse stehen viele Tische und Stühle. Ich male sie. Links an der Tür steht ein Schrank. Ich male den Schrank. Im Schrank sind viele Bücher und Hefte. Ich male einen Tisch und einen Stuhl. Hier sitzt unsere Lehrerin.



Sabine malt





	rechts	—	справа
die Tür (die Türen)		—	дверь
	links	—	слева
das Fenster (die Fenster)		—	окно
	vorn	—	впереди
der Stuhl (die Stühle)		—	стул
links an der Tür		—	слева у двери
der Schrank (die Schränke)		—	шкаф

b) Wir hören zu und lesen.

c) Wie ist es richtig? Kreuzt bitte an.

- |                                    |                           |                                     |
|------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| • Was ist auf dem Bild vorn?       | ein Foto                  | <input checked="" type="checkbox"/> |
|                                    | eine Tafel                | <input checked="" type="checkbox"/> |
| • Was ist rechts ?                 | ein Schrank               | <input type="checkbox"/>            |
|                                    | eine Tür                  | <input type="checkbox"/>            |
|                                    | ein Tisch                 | <input type="checkbox"/>            |
| • Was ist links?                   | drei Fenster              | <input checked="" type="checkbox"/> |
|                                    | drei Tische               | <input type="checkbox"/>            |
|                                    | drei Schränke             | <input type="checkbox"/>            |
| • Was ist links an der Tür?        | ein Klavier               | <input type="checkbox"/>            |
|                                    | ein Schrank               | <input type="checkbox"/>            |
|                                    | eine Tafel                | <input type="checkbox"/>            |
| • Was steht vor (перед) der Tafel? | zwei Tische               | <input type="checkbox"/>            |
|                                    | ein Tisch und ein Stuhl   | <input type="checkbox"/>            |
|                                    | ein Schrank und ein Tisch | <input type="checkbox"/>            |

**6.**

Sucht bitte im Text: Was ist wo in Sabines Klassenzimmer?

- Wo ist die Tür? — Rechts ...
- Wo sind die Fenster? — ...

- Was ist vorn? — ...
- Was steht in der Klasse? — ...
- Wo steht der Schrank? — ...
- Was ist im Schrank? — ...
- Wo stehen die Blumen? — ...



7.

## Übung 1.

**ПОДВЕДЁМ ИТОГИ:**

**HAUSAUFGABE**

1. Выбери упражнение в Рабочей тетради.
2. Выучи наизусть загадку (упражнение 2).
3. Научись хорошо читать текст (упражнение 5).  
Используй кассету.



rechts — справа  
links — слева  
vorn — впереди  
die Tür (die Türen) — дверь  
das Fenster (die Fenster) — окно  
der Stuhl (die Stühle) — стул  
der Schrank (die Schränke) — шкаф  
die Wand (die Wände) — стена



2

Unsere deutschen Freunde haben gestern viel gemalt. (Наши немецкие друзья вчера много рисовали.) Nicht?

1.

Wiederholen wir das Rätsel „Wie heißt das Haus?“.

2.

Wir schauen auf die Bilder (Seiten 5—8) und sagen: Was und wen haben unsere Freunde gestern gemalt?

a) Auf Seiten 5—6 sehen wir Schulsachen. Welche?

Eine ..., ...

b) Auf Seiten 6—7 sehen wir Menschen. Wen sehen wir?

Eine ..., ...

c) Sabine hat ihr Klassenzimmer gemalt. Stimmt's?

3.

Wie hat sie das gemacht? (Как она это делала?) Lesen wir.

### MEIN KLASSENZIMMER

Ich male mein



. Mein



ist

groß und hell. Die

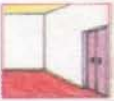


sind weiß. Ich male die

Wände. Rechts ist eine



. Ich male die



.

Links sind 3



. Ich male die



.

An den Fenstern sind




. Ich male die



. Vorn ist eine



.

Ich male die . In der Klasse stehen viele



und



Links an der Tür steht ein



. Im



sind viele



und



. Vorn stehen



und



. Ich male den Tisch und den

Stuhl. Hier sitzt unsere



.



4.

Schaut auf Sabines Bild und fragt einander (друг друга).

- Wo ist in Sabines Klasse die Tür (die Tafel)?
- Wie viel Fenster (Tische, Stühle) gibt es in Sabines Klasse?
- Wo steht der Schrank?
- Was ist im Schrank?
- Wo sitzt die Lehrerin?
- Wie ist Sabines Klassenzimmer?

5.

Und wie ist dein Klassenzimmer? Pixi fragt. Wir antworten. Wer will Pixi sein?

- Ist dein Klassenzimmer groß oder klein?
- Wo ist die Tür?
- Was ist vorn?
- Wie viel Fenster gibt es in deinem Klassenzimmer?
- Wo sind die Fenster?
- Habt ihr auch im Klassenzimmer einen Schrank?
- Wo steht der Schrank?
- Was ist im Schrank?
- Gibt es im Klassenzimmer Blumen?

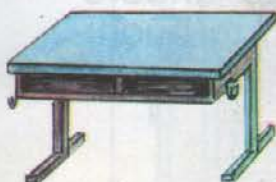




## 6. Übung 1.

\*7. Pixi hat gestern auch gemalt. Hier sind seine Bilder und die Unterschriften dazu (и подписи к ним).

a) Sind sie richtig oder falsch?



der Stuhl



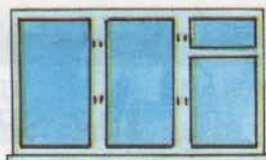
der Tisch



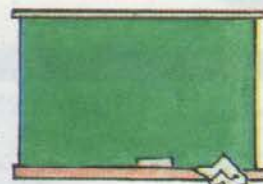
das Fenster



die Tafel



der Schrank



die Blumen

b) Spielen wir nach dem Muster.

Muster: A: Ist das ein Stuhl?

B: Nein. Das ist kein Stuhl. Das ist ein Tisch.

c) Was sehen wir also auf Pixi's Bildern?

Wir sehen einen ..., ..., ...

**ПОДВЕДЕМ ИТОГИ:**

**HAUSAUFGABE**

1. Выполни упражнения в Рабочей тетради.
2. Расскажи пальчиковой кукле о своём классе.

### 3 Was machen unsere deutschen Freunde heute?

1. Sie wiederholen Reime und Lieder. Welche? Machen wir mit!
2. Sie machen Ordnung in der Spielecke. Lesen wir. Eine Gruppe liest Text ①, die andere — Text ②. Aber zuerst suchen wir im Wörterbuch:  
der Zettel, die Einladung

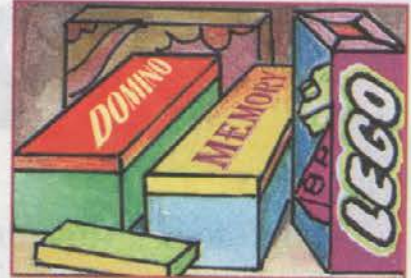
Sie machen Ordnung. — Они наводят порядок.  
die Spielecke — уголок для игр

#### ① DIE SPIELECKE

In der Klasse 3A gibt es eine Spielecke. Dort steht ein Tisch zum Basteln. Es gibt viele interessante Bücher und auch Spielzeug: Domino, Memory, Rechenspiele und Lego. An der Wand steht ein Computertisch. Alle können hier am Computer spielen.

Memory — читай: у = и; игра на запоминание рисунков, изображённых на карточках





a) Was ist eine Spielecke?

- eine Ecke in einem Puppenzimmer
- eine Ecke zum Spielen
- eine Ecke, wo Spielzeug liegt

b) Wir lesen den Text noch einmal und sagen:

- Was gibt es also in der Spielecke?
- Was steht an der Wand?
- Was können die Schüler in der Spielecke machen?

## ② DIE PINNWAND

In der Klasse 3A gibt es eine Pinnwand. An der Pinnwand sind viele Zettel. Die Schüler schreiben diese Zettel selbst. Hier ist ein Zettel. Lesen wir.

die Pinnwand — доска из мягкого материала, на которую булавками прикрепляют записки и объявления

Hallo, Leute!

Einladung  
zum Faschingfest  
am Montag, dem 26. (sechszwanzigsten) Februar  
um 12 Uhr.

Hallo, Leute!

Alle kommen in Kostümen und Masken.



der Fasching — Масленица, карнавал  
um 12 Uhr — в 12 часов

c) Was ist eine Pinnwand?

- стена
- доска для объявлений
- доска для булавок

d) Wir lesen den Text noch einmal und sagen:

- Was ist in der Klasse 3A am Montag, dem 26. (sechszwanzigsten) Februar?
- Was sollen (должны) die Schüler für das Faschingsfest vorbereiten?

e) Die Gruppen lesen einander die Texte vor.



3.

Warum machen Sabine und ihre Freunde heute Ordnung in der Spielecke?

a) Pixi weiß das. Hört bitte zu!





Bald feiern wir Fasching und in die Schule kommen viele Gäste: Eltern, Geschwister, Freunde. Die Kinder wollen in der Spielecke eine kleine Ausstellung ihrer Bastelarbeiten machen. Toll, was?

b) Wir hören zu und lesen mit.

4.

Pixi will wissen:

- Habt ihr im Klassenzimmer eine Spielecke?
- Habt ihr eine Pinnwand?
- Gibt es in Russland zum Faschingsfest einen Karneval?

5.

Übung 3.

6.

Was meint ihr? Bereiten wir uns auch auf das Faschingsfest vor?

Jeder kann ein Kostüm und eine Maske selbst machen.



**ПОДВЕДЕМ ИТОГИ:**

**HAUSAUFGABE**

1. Выбери себе упражнение в Рабочей тетради.
2. Научись хорошо читать текст из упражнения 2, который ты ещё не читал(а) в классе.
3. Начни подготовку к школьному празднику.



Ordnung machen — наводить порядок  
die Ecke (die Ecken) — угол  
die Pinnwand — доска из мягкого материала, на кото-  
рую булавками прикрепляют записки и объявления  
der Zettel (die Zettel) — записка  
der Fasching — Масленица, карнавал  
um 12 Uhr — в 12 часов  
der Gast (die Gäste) — гость



4

## Was können die Schüler in der Spielecke machen?

1.

Wer sagt schnell, was? Beginnt so:  
Die Schüler können in der Spielecke ...

2.

Und hier ein Reim.

a) Hört bitte zu. Jetzt wisst ihr noch mehr über die Spielecke in der Klasse 3A. Stimmt's?

### IN DER SPIELECKE

Es gibt hier bei uns eine Ecke zum Spielen.  
Hier können die Schüler sich gut amüsieren.  
Es gibt hier viel Spielzeug und Bastelbücher.  
Auch buntes Papier und bunte Tücher.  
Hier können die Schüler Geschenke basteln:  
Stofftiere, Blumen, zum Beispiel Astern.  
Sie können verschiedene Spiele spielen:  
Domino, Lego und auch musizieren.



sich amüsieren — развлекаться  
 das Tuch (die Tücher) — платок, кусок материи  
 das Stofftier (die Stofftiere) — мягкая игрушка  
 zum Beispiel — например

b) Wir hören zu und lesen mit.

c) Sucht bitte im Text:

- Was können die Schüler in der Spielecke machen?
- Was gibt es hier?

**3.**

Wir spielen Ball.

a) Wer kennt mehr deutsche Wörter? Кто знает больше немецких слов по теме «Классная комната»?

b) Wer sagt schnell: Was ist im Klassenzimmer rechts, links, vorn?

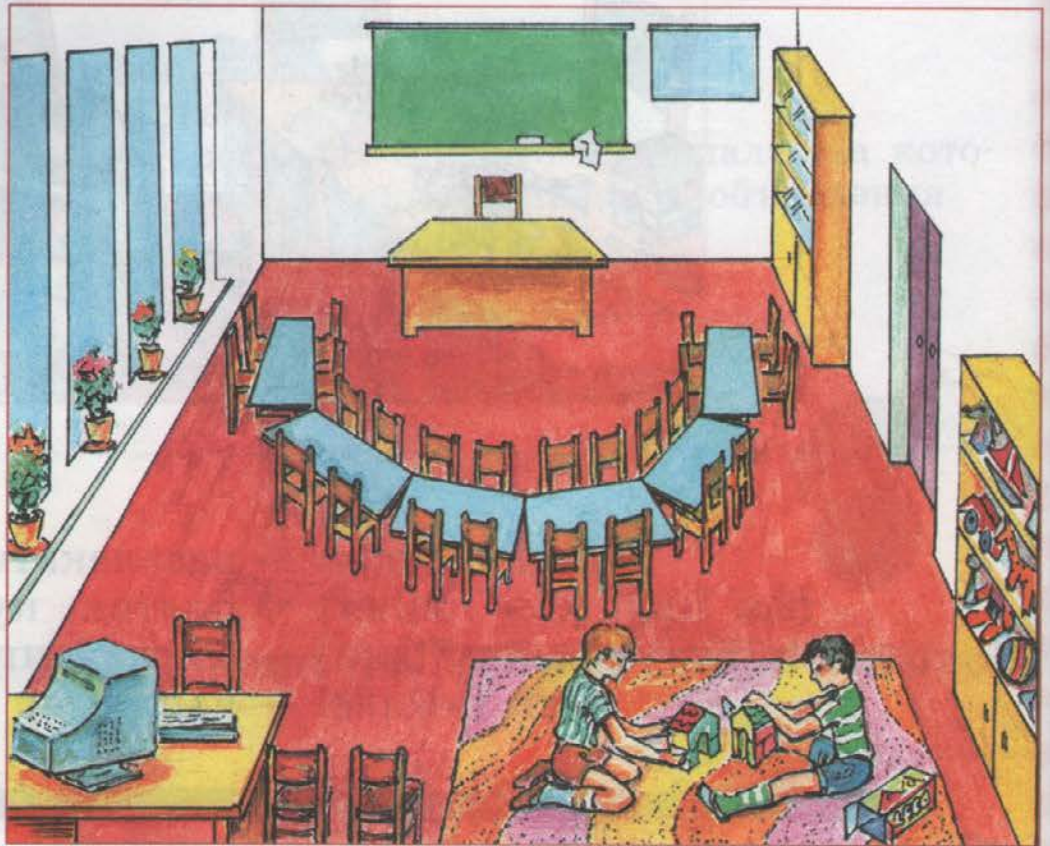
**\*4.**

Sagt bitte weiter:

- Eine Spielecke ist eine Ecke zum S...
- In der Spielecke gibt es buntes Papier zum B...
- Stofftiere sind Tiere aus S...

5.

Wer kann das Bild beschreiben?



a) Schaut auf das Bild und beantwortet die Fragen.

- Wo ist hier die Tür?
- Wo ist die Tafel?
- Wie viel Fenster hat das Klassenzimmer?
- Wie viel Tische gibt es hier?
- Was ist vorn?
- Wo ist die Pinnwand?
- Gibt es hier eine Spielecke?
- Wie findet ihr das Klassenzimmer?

b) Beschreibt bitte das Bild.

\*c) Sagt: Was ist hier anders als auf Sabines Bild?  
(Что здесь не так, как на рисунке Сабины?  
(Seite 8.))

Und was ist in unserem Klassenzimmer anders  
(по-другому)?

6. In der Klasse 3A zählen und rechnen jetzt die Schüler viel.

a) Heute zählen sie:

- Wie viel Gäste können zum Faschingsfest kommen?
- Wie viel Einladungen müssen (должны) sie schreiben?
- Wie viel Lieder und Reime müssen sie wiederholen?

b) Und hier einige Rechenaufgaben:

- In der Klasse 3A sind zwölf Mädchen und acht Jungen.  
Wie viel Masken müssen die Schüler zum Fasching vorbereiten?
- Die Kinder wollen heute in der Spielecke Ordnung machen. Frau Herrmann sagt: „Bitte nicht alle! Die Spielecke ist ja nicht so groß! Zwei Mädchen und zwei Jungen können das machen.“ Also wie viel Schüler machen heute in der Spielecke Ordnung?
- Sabine, Sven und die anderen wollen in der Spielecke eine kleine Ausstellung ihrer Bastelarbeiten machen. Fünf Tiere aus Stoff, zwei Autos, ein Haus und ein Schloss aus Lego stehen schon da.  
Wie viel Bastelarbeiten sind also schon da?

**ПОДВЕДЕМ ИТОГИ:**

**HAUSAUFGABE**

1. Если хочешь, выучи наизусть рифмовку.
2. Выбери упражнения в Рабочей тетради.
3. А может быть, нам показать на выставке наши лучшие словарные тетради?

5

## Ein Maskenball in der Schule. Da müssen sich die Kinder gut vorbereiten. Oder?

der Maskenball = der Karneval  
müssen — ДОЛЖНЫ

\*1.

Sabine und ihre Freunde wollen einige Lieder zum Faschingsfest wiederholen. Welche?

- „Mit kling-ling-ling und ... , ... , ...“
- „Jetzt kommt ... , jetzt kommt ...“
- „Ich gehe mit meiner Laterne und meine Laterne ...“

Und wir?

2.

Der Karneval kommt mit dem Faschingsfest zusammen.

a) Schaut auf das Bild. Was zeigt es?



b) Wollt ihr wissen, wann die Deutschen Karneval feiern? Hört bitte zu!

Täterä, täterä, tschinbum trara!

Der Monat Februar ist da.

Prinz Karneval zieht mit mir ein.

Nun lasst uns alle lustig sein.

der Monat Februar — месяц февраль  
 Prinz Karneval zieht mit mir ein. — Принц-карнавал  
 приходит вместе со мной.  
 Nun lasst uns alle lustig sein. — Так давайте все  
 веселиться.

c) Also wann feiern die Deutschen Karneval?

- im Mai
- im Februar
- im Juni

d) Wir hören zu und lesen mit.

3.

a) Die Klasse 3A hat ein großes Plakat „Einladung“ zum Faschingsfest gemacht.

- An welchem Wochentag ist das Fest?
- Um wie viel Uhr (в котором часу)?

**Hallo, Leute!**      Einladung      **Hallo, Leute!**  
 zum Faschingsfest  
 am Montag, dem 26. (sechszwanzigsten) Februar  
 um 12 Uhr.

Alle kommen in Kostümen und Masken.



b) Worüber sprechen hier Sabine und ihre Freunde?  
 Lest bitte mit verteilten Rollen (по ролям).



Sabine

Andrea, als was gehst du zum Faschingsfest?

Ich weiß noch nicht. Vielleicht als Maus.  
Und du, Sven?



Andrea



Sven

Ich gehe zum Karneval als Kasperle. Ich will  
Prinz Karneval sein.

Und ich als Fuchs. Oder vielleicht als Clown.  
Ich habe schon eine Clown-Maske.



Tobias



Silke

Wir haben in der Kleiderkiste einige alte  
Kostüme. Ich möchte als Schneewittchen  
zum Faschingsfest gehen.

als was? — в качестве кого/в  
какой роли?  
vielleicht — может быть  
die Kleiderkiste — сундук с одеждой



c) Wer sagt was?

Sabine → Ich gehe zum Karneval als Kasperle.  
Sven → Als was gehst du zum Faschingsfest?  
Silke → Vielleicht als Maus.  
Tobias → Und ich als Fuchs. Oder vielleicht als Clown.  
Andrea → Ich möchte als Schneewittchen zum Faschingsfest gehen.

4.

Was will uns Nussknacker sagen?



Merkt euch!

a) wollen, mögen — хотеть, желать



Ich **will/möchte** zum Karneval gehen.  
Du **willst/möchtest** das auch.

Er }  
Sie } **will/möchte** auch mitgehen.  
Es }

Wir **wollen/möchten** als Tiere zum Karneval gehen.

Ihr **wollt/möchtet** als Gnomen zum Karneval gehen.

Sie **wollen/möchten** als Hexen zum Karneval gehen.

b) **müssen**: Ich **muss** — Я **должен**

Ich **muss** alles für das Faschingsfest vorbereiten.  
Du **musst** eine Maske basteln.

Er }  
Sie } **muss** ein Kostüm in der Kleiderkiste suchen.  
Es }

Wir **müssen** als Märchenfiguren schöne Kostüme haben.

Ihr **müsst** die Kostüme selbst machen.

Sie **müssen** uns helfen.

5. \*a) Wie denkt ihr, wo steht die Kleiderkiste in der Klasse 3A?

— In der - p - e - l - c - e. Wo denn noch!

b) Und was ist in der Kleiderkiste? Schaut euch das Bild an und hört zu.

c) Was gibt es also in der Kleiderkiste? Zeigt bitte auf dem Bild, was ihr da seht.

d) Wir hören zu und lesen mit.

### WAS GIBT ES ALLES IN DER KLEIDERKISTE!

Wir sehen in der Kleiderkiste ein blaues Kleid. Silke möchte das schöne Kleid haben. Sie geht doch als Schneewittchen zum Karneval. Wir sehen auch eine Hose, ein Hemd und eine Jacke. Tobias möchte die Hose, das Hemd und die Jacke nehmen. Er möchte doch als Clown zum Karneval gehen. Auch die großen Schuhe hier passen zu seinem Clown-Kostüm. Hier sind noch ein Hut, eine Mütze, Damenschuhe und einige Masken.



e) Wo steht das im Text? Lest bitte vor:

- Силке хотела бы иметь это красивое платье.
- Тобиас хотел бы взять брюки (штаны), рубашку и куртку.
- Вот и большие ботинки тоже подходят к костюму клоуна.

\*6.

Wir spielen.

a) Wie heißt es auf Deutsch?

b) Was ist das?



- ① Ist das ein Hut?
- ② Ist das ein Kleid?
- ③ Ist das eine Jacke?
- ④ Ist das eine Hose?

- ⑤ Ist das ein Hemd?
- ⑥ Sind das Herrenschuhe?
- ⑦ Ist das eine Mütze?

M u s t e r: ① Ist das ein Kleid? — Ja, das ist ein Kleid.  
Nein, das ist kein / keine ...  
Das ist ...

7.

Übung 1.

ПОДВЕДЁМ ИТОГИ:

## HAUSAUFGABE

1. Выбери упражнение в Рабочей тетради.
2. Выучи наизусть рифмовку из упражнения 2b.
3. Продолжай подготовку к карнавалу.



Als was gehst du zum Maskenball? — В качестве кого  
(в роли кого) ты идёшь на карнавал?  
Vielleicht als Maus. — Может быть, в роли мышки.  
die Kleiderkiste (die Kleiderkisten) — сундук с одеждой  
mögen — хотеть, желать  
Ich möchte... — Я хотел(а) бы...  
müssen — долженствовать  
das Kleid (die Kleider) — платье  
die Hose (die Hosen) — брюки  
das Hemd (die Hemden) — рубашка  
die Jacke (die Jacken) — куртка  
der Schuh (die Schuhe) — ботинок  
der Hut (die Hüte) — шляпа  
die Mütze (die Mützen) — шапочка



6

**In der Deutschstunde haben wir auch viel zu tun**



die Stunde — урок  
die Deutschstunde — урок немецкого языка

1. a) Was machen wir in der Deutschstunde?

Wir lesen und wir sch...  
Wir singen und wir reim...  
Wir sprechen Deutsch und lachen.  
Sagt schnell, was wir noch m...?

b) Könnt ihr das lesen?

In der D - - tschstunde z - hlen und re - - nen  
wir. Wir l - sen, m - l - n und s - - re - ben in  
der Deutschst - nde. Wir s - i - len B - - l. Wir  
- pi - l - n au - - Sze - en.

2. Was macht ihr besonders gern in der Deutsch-  
stunde?

3. a) Hier ein Reim. Wir hören zu.

b) Wir hören zu und lesen mit.

### WAS HABEN WIR IN DER STUNDE GEMACHT?

Was haben wir in der Stunde gemacht?  
Wir haben gerechnet, gezählt und gelacht.  
Wir haben auch schöne Tiere gemalt  
in einem grünen, grünen Wald.

c) Wollt ihr auch reimen? Bitte!

Was haben wir in der Stunde gemacht?  
Wir haben gespielt, geturnt und ...  
Wir haben auch große Bäume ...  
in einem grünen und schönen ...

d) Pixi fragt. Wir antworten. Wer übersetzt Pixis  
Fragen ins Russische? Und was habt ihr gestern  
(вчера) in der Deutschstunde gemacht?

- Habt ihr auch gelesen?
- Habt ihr auch gespielt?
- Habt ihr Deutsch gesprochen?





4. Übung 1.

5.

a) Wer zählt gern Deutsch? Schaut auf das Bild (Seite 26) und zählt bitte:

- Was gibt es in der Kleiderkiste?

M u s t e r: In der Kleiderkiste gibt es: ein ...,  
eine ..., zwei ...

- Also wie viel Sachen (вещей) gibt es in der Kleiderkiste?
- Habt ihr richtig gezählt? — ... Sachen.

b) Und wer rechnet gern?

Wie viel ist  $5 + 3?$   $5 + 3 =$

Wie viel ist  $7 + 4?$   $7 + 4 =$

Wie viel ist  $10 + 2?$   $10 + 2 =$

Wie viel ist  $9 + 4?$   $9 + 4 =$

Wie viel ist  $14 + 6?$   $14 + 6 =$

\*6.

Und hier einige Aufgaben (несколько задач).

a) Die Schüler aus der Klasse 3B haben Masken und Kostüme zum Maskenball vorbereitet. Anja hat ihre Maske selbst gebastelt. Das Kleid und die Schuhe haben ihr die Eltern gekauft. Wie viel Sachen (вещей) hat Anja zum Maskenball vorbereitet?

b) Sascha will als Kasperle zum Maskenball gehen. Die Maske und den Hut hat er selbst gebastelt. Aber er hat noch keine Hose, kein Hemd und keine Jacke. Wie viel Sachen (вещей) hat er vorbereitet? Wie viel nicht?

7.

Wer spielt gern Szenen? Kennt ihr noch die Szene „Hänschen und das Abc“? Wer möchte Opa sein? Wer ist Hänschen?



8. Und hier ist noch eine Szene.
- a) Wir hören zu.
  - b) Wir hören zu und lesen mit.

### WIE WAR DER TAG?

Die Sonne scheint am Himmel und es ist warm. Der Hase geht spazieren. „Wie schön ist der Tag!“, sagt er zu einer Blume. „Schön?“, fragt die Blume. „Nein, der Tag ist gar nicht schön. Es regnet ja nicht.“

Da sieht der Hase einen Igel. Er trägt einen Pilz und viele Beeren auf dem Rücken. Der Hase fragt: „Na, Freund Igel! Wie findest du den Tag heute?“ Der Igel denkt nach. Dann sagt er: „Ich weiß es noch nicht. Ich kann es dir nur am Abend sagen.“ Am Abend kommt der Hase zu dem Igel und wiederholt seine Frage. Der Igel zeigt auf die Pilze und Beeren in der Ecke seines Zimmers und sagt: „Der Tag war sehr schön. Ich habe fleißig gearbeitet und Pilze für den Winter gesammelt.“



trägt auf dem Rücken — несёт на спине

c) Wie findet ihr den Igel?

- dumm
- faul
- fleißig

d) Wir lesen mit verteilten Rollen.

\*e) Ihr könnt diese Szenen spielen. Wer will Ansager sein? Wer möchte der Hase, die Blume und der Igel sein?

f) Wie viel kleine Szenen können wir aus dieser Geschichte machen?

**ПОДВЕДЕМ ИТОГИ:**

**HAUSAUFGABE**

1. Выбери упражнение в Рабочей тетради.
2. Научись хорошо читать сценку из упражнения 8b.
3. Разыграй её с пальчиковыми куклами.

**7**

**Wir spielen und singen**

**1.**

Welche Lieder singen wir an unserem Fest? Wir müssen sie wiederholen! Nicht wahr? Also bitte!

**2.**

Und hier ein neues Lied.

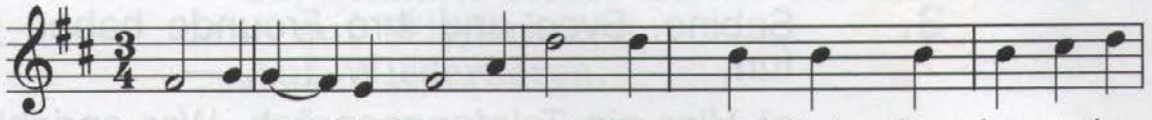
a) Wir hören zu.



## WIR SCHUNKELN



Wir schun - keln, denn heu - te ist Kar - ne - val, ist



Kar-ne-val, ist Kar-ne-val. Wir schun-keln, denn heu-te ist




Kar-ne-val, da freu-en sich die Kin-der all'.

Wir schunkeln, denn heute ist Karneval,  
ist Karneval, ist Karneval.

Wir schunkeln, denn heute ist Karneval,  
da freuen sich die Kinder all'.



 schunkeln — раскачиваться  
denn — так как

\*b) Schaut auf das Bild. Macht der Karneval den Kindern Spaß? Warum?

c) Wir hören zu und lesen.

d) Wollen wir auch singen und schunkeln?

3.

Sabine, Sven und ihre Freunde haben jetzt viel zu tun.

a) Hier ein Telefongespräch. Wer spricht mit wem?

b) Wir hören zu und lesen mit.

### MASKENBALL

— Hallo, hier Sabine Müller.

— Hallo, Sabine, hier Sven.

— Tag, Sven.

— Ist dein Faschingskostüm schon fertig?

— Nein, noch nicht. In der Kleiderkiste gibt es nichts für mich. Und ich mache mein Kostüm selbst. Mutti hilft mir.

— Als was gehst du denn zum Maskenball?

— Oh, das sage ich dir jetzt nicht. Das ist mein Geheimnis. Du sollst (musst) mich auf dem Maskenball suchen!

— Keine schlechte Idee! Okay. Mache ich! Aber ich erkenne dich sowieso!



das Geheimnis — секрет, тайна  
Aber ich erkenne dich sowieso! — Но я всё равно тебя узнаю!

— Und wie steht's mit deinem Kostüm, lieber Prinz Karneval?

— Hemd, Jacke, Hose und Schuhe habe ich. Jetzt muss ich noch die Maske und eine Mütze basteln.

— Aber die Maske und die Mütze für den Kasperle sind doch ein Problem.

— Ja, stimmt. Heute mache ich alles fertig. Na, dann auf Wiederhören.

— Auf Wiederhören.

c) Wie antwortet Sabine auf Svens Frage: „Als was gehst du zum Maskenball?“

- Sven geht als ... zum Maskenball.
- Tobias geht ... .
- Andrea ... .
- Silke ... .
- Und Sabine? — Sie sagt: „Ich will das jetzt nicht ...“

d) Hier einige Kleidungsstücke (одежда). Zu wessen Kostümen passen sie?

- Zu Kasperles Kostüm passen: die ... , ... .
- Zu Schneewittchens Kostüm passen: ... , ... .
- Zum Kostüm eines Clowns passen: ... .



4. Wir spielen.

a) Wir spielen Ball.

- Wer kennt mehr Wörter zum Thema „Kleidung“?
- Wer sagt schnell: Was ist links (rechts, vorn)?
- Wie heißt das auf Deutsch?

b) Wir raten: „Maske! Wer bist du?“



Silke



Sven



Andrea

A: Maske, Maske! Wer bist du?  
Bist du Sabine?

B: Nein, ich bin nicht Sabine.

A: Bist du ...?

B: Ja, ...

A: ...  
B: ...

A: ...  
B: ...



Tobias



Pixi



Sabine

A: Maske, Maske! Wer bist du?

A: ...  
B: ...

A: ...  
B: ...

5. Als was möchten Svens Freunde zum Maskenball gehen?

6. Und nun unser Schunkellied.


8–9 Wollt ihr noch etwas wiederholen?

## \*Lesen macht Spaß

### DAS FASCHINGSFEST

„Weißt du was?“, sagt der Fuchs zum Hasen. „Feiern wir ein Faschingsfest!“ „Gute Idee“, sagt der Hase. „Und natürlich mit Kostüm und Maske!“ Er läuft zum Igel und sagt: „Komm zum Faschingsfest.“ „Gern!“, antwortet der Igel. Der Igel läuft zum Eichhörnchen und sagt: „Wir wollen Fasching feiern. Machst du mit?“ „Natürlich!“, antwortet das Eichhörnchen und läuft zu der Maus. „Komm zum Faschingsfest“, sagt es. „Wir feiern Fasching beim Fuchs.“ „Gern“, antwortet die Maus. Sie läuft zum Hund und sagt: „Wir feiern beim Fuchs Fasching.“ „Toll“, antwortet der Hund. Ich hole nur noch schnell mein Kostüm.“ Bald sind alle beim Fuchs. Sie schauen aufeinander und lachen. Weißt du, warum?



 holen — приносить  
aufeinander — друг на друга

Warum lachen sie:

- Sie sind lustig.
- Sie sehen komisch aus.   
(Они смешно выглядят.)
- Sie haben alle die gleichen   
(одинаковые) Masken.

**V**


**Der Frühling ist da. Und auch tolle Feiertage, nicht?**

**1** **Es ist Frühling. Wie ist jetzt das Wetter?**

**1.** a) Hören wir zu. Welche Jahreszeit (время года) beginnt jetzt?

b) Nun lesen wir.

Ihr, Kinder, heraus!  
Heraus aus dem Haus,  
heraus aus den Stuben,  
ihr Mädchen und Buben!  
Der Frühling, der Frühling,  
der Frühling ist da!

 der Frühling — весна  
heraus — здесь: выходите  
die Stube = das Zimmer — комната  
der Bube = der Junge

2. Pixi fragt. Wir antworten. Wer möchte Pixi sein?



- 1) Welche Jahreszeit ist jetzt?  
— Jetzt ist ...
- 2) Hast du den Frühling gern?  
— Ja (Nein), ich ...
- 3) Wie viel Monate hat der Frühling?  
— Der Frühling ... Monate.
- 4) Wie heißen die Frühlingsmonate?  
— Sie ... der März, der April, der Mai.
- 5) Welchen Frühlingsmonat findest du besonders schön?  
— Ich finde den ...
- 6) Wann beginnt der Frühling bei euch?  
— Der Frühling beginnt bei uns im ...
- 7) Taut auch der Schnee im ... ? — Ja, ...



der Monat (die Monate) — месяц



3. Übung 1.

4. Anja und Sascha schreiben ihren deutschen Freunden einen Brief. Sie erzählen über den Frühling in Russland. Hier ist der Brief.

a) Wir hören zu. Was haben wir Ende März (в конце марта)?



Moskau, den 2. März  
Hallo, Sabine und Sven!  
Wie geht's? Es ist schon Frühling bei uns. Es ist nicht mehr so kalt. Der Himmel ist blau und die Sonne scheint hell. Der Wind weht nicht so stark. Der Schnee taut. Ende März haben wir Frühlingsferien. Das freut uns sehr.

Wie ist das Wetter bei euch? Habt ihr auch  
Frühlingsferien?

Schreibt uns bitte!

Tschüs

Anja und Sascha



Der Schnee taut. = Es taut. — Тает снег.

b) Lesen wir den Brief.

c) Suchen wir im Brief Antworten auf die Fragen:

- Wessen Brief ist das?
- Was schreiben sie über den Frühling in Russland?
- Warum freuen sich Anja und Sascha?
- Welche Fragen stellen (задают) sie?

5.

a) Wie ist also das Wetter im Frühling? Nehmt die  
Wörter unten zu Hilfe.



Das Wetter ist ...

Es ist nicht mehr so ...

Die Sonne scheint ...

Der Himmel ist ...

Der Wind weht nicht so ...

Der Schnee ...

blau

schön

kalt

hell

stark

taut

\*b) Wer möchte das Bild beschreiben?



schreiben — писать  
beschreiben — описывать

6. Wir wiederholen die Wochentage.

Wie viel Wochen sind in einem Monat?

— In einem Monat sind ... Wochen.

Wie viel Tage sind in einer Woche?

— In einer Woche sind ... Tage.

Wie heißen die Wochentage?

— Die Wochentage heißen ...

7. Welche Feiertage haben wir im Frühling? Was sagen Lulu und die Weise Eule?



In Russland feiern alle den Frauentag und auch Ostern (Пасху).



Am 8. (achten) März feiern alle in Russland den Frauentag.



In Deutschland feiern wir Ostern und den Muttertag.

ПОДВЕДЕМ ИТОГИ:

## HAUSAUFGABE

1. Выбери упражнение из Рабочей тетради.
2. Выучи рифмовку.



der Frühling — весна  
die Jahreszeit — время года  
der Monat (die Monate) — месяц  
der März — март  
der April — апрель  
der Mai — май  
Es taut. — Тает снег.



2

### „Frühling, Frühling, hab' dich lieb...“

1.

Wir wiederholen den Reim.

- a) Wir hören zu und lesen mit.
- b) Wer sagt den Reim schön auf?



hab' dich lieb = ich habe dich lieb = ich liebe dich



## 2. Übung 1.

3. Wie ist das Wetter im Winter? Und jetzt? Vergleichen (Сравним) wir bitte!

### IM WINTER

Es ist ...  
Es schneit ...  
Die Sonne ... nicht ...  
Der Himmel ...  
Überall liegt ...  
Die Kinder haben W...ferien.

### IM FRÜHLING

Es ist nicht mehr so ...  
Es ... nicht ...  
Die Sonne scheint ...  
Der Himmel ist ...  
Der Schnee ...  
Die Kinder haben F...ferien.

4. Die Schüler aus der Klasse 3A machen die Ausstellung „Der Frühling ist da!“. Sie malen Bilder und machen Unterschriften (подписи). Aber was ist denn los? Pixi macht alles falsch. Helfen wir ihm. Suchen wir die richtige Unterschrift zu jedem Bild.



- Ⓐ Die Vögel fliegen aus warmen Ländern zurück nach Hause. Sie singen ihre Frühlingslieder.
- Ⓑ Die Sonne scheint hell. Der Schnee taut.
- Ⓒ An den Bäumen sind kleine grüne Blätter.
- Ⓓ Es ist warm. Es gibt schon die ersten Frühlingsblumen.
- Ⓔ Es ist nicht mehr kalt. Aber im Wald liegt noch Schnee.

①	②	③	④	⑤



aus warmen Ländern — из тёплых стран  
zurück — обратно

5. Wir spielen Ball. „Wie ist es auf Deutsch?“

6. Hier ein Lied.

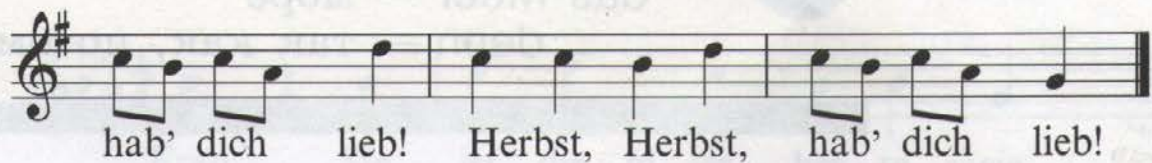
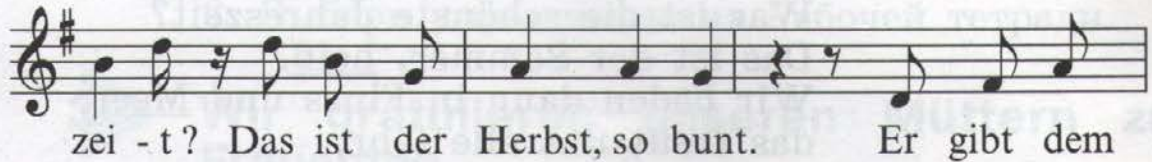
a) Sucht bitte im Wörterbuch die folgenden Wörter:  
weit, tragen, ganz, lind, wunderbar



die schönste — самое прекрасное  
'n weißes Kleid = ein weißes Kleid

b) Nun hören wir zu.

## DAS JAHR



Was ist die schönste Jahreszeit?

Das ist der Herbst, so bunt.

Er gibt dem Wald ein gelbes Kleid,  
die Vögel fliegen weit,

Herbst, Herbst, hab' dich lieb, hab' dich lieb!

Herbst, Herbst, hab' dich lieb!

Was ist die schönste Jahreszeit?

Das ist der Winter, kalt.

Es schneit, es schneit zur Winterzeit,  
der Wald trägt 'n weißes Kleid,

Winter, Winter, hab' dich lieb, hab' dich lieb!  
Winter, Winter, hab' dich lieb!

Was ist die schönste Jahreszeit?

Das ist der Frühling, lind.

Er gibt dem Wald ein grünes Kleid,  
da freut sich jedes Kind,

Frühling, Frühling, hab' dich lieb, hab' dich lieb!

Frühling, Frühling, hab' dich lieb!

Was ist die schönste Jahreszeit?

Das ist der Sommer, heiß.

Wir baden dann in Fluss und Meer,  
das freut uns alle sehr,

Sommer, Sommer, hab' dich lieb, hab' dich lieb!

Sommer, Sommer, hab' dich lieb!

Was ist die schönste Jahreszeit?

Schön ist das ganze Jahr.

Denn jede Jahreszeit gibt Freud',  
und das ist wunderbar!

Jahr, Jahr, hab' dich so lieb, hab' dich so lieb!

Jahr, Jahr, hab' dich so lieb!

heiß — жарко, жаркий  
das Meer — море  
denn — так как, потому что

c) Lesen wir das Lied.

d) Nun singen wir mit.

## PROJEKTE, PROJEKTE

Wir malen Bilder für die Ausstellung „Der Frühling ist da!“ und schreiben Unterschriften dazu. Wer kann Fotos machen? Wer sucht Frühlingslieder, Reime, Gedichte?

ПОДВЕДЕМ ИТОГИ:

## HAUSAUFGABE

1. Научись хорошо читать текст песни „Das Jahr“.
2. Выбери упражнение из Рабочей тетради.

3

### Wir gratulieren unseren Müttern zum Frauentag

1.

Hier ein Lied über die Mutti.

- a) Hören wir zu.
- b) Nun lesen wir das Lied.

#### MUTTI IST DIE BESTE



So lieb wie mei - ne Mut - ti ist kei - ne and - re



Frau. Sie ist die al - ler - bes - te, sie



ist die al - ler - bes - te, das weiß ich ganz ge - nau.

So lieb wie meine Mutti  
ist keine andre Frau.  
Sie ist die allerbeste,  
sie ist die allerbeste,  
das weiß ich ganz genau.

So tüchtig wie die Mutti —  
das weiß ich ganz genau —  
und auch so klug und fleißig,  
und auch so klug und fleißig,  
ist keine andre Frau.

Ja, so wie meine Mutti  
ist keine andre Frau,  
sie ist die allerbeste,  
sie ist die allerbeste,  
das weiß ich ganz genau.

lieb — милая, дорогая, любимая  
die beste — самая лучшая  
die allerbeste — лучше всех  
ganz genau — совершенно точно  
tüchtig — работающая



c) Singen wir mit.

2.

a) Wir schauen auf das Bild und lesen die  
Unterschrift.

b) Wie ist es auf Russisch?

- wünschen  $\left\{ \begin{array}{l} \text{поздравлять} \quad \square \\ \text{желать} \quad \square \end{array} \right.$
- schenken  $\left\{ \begin{array}{l} \text{давать} \quad \square \\ \text{дарить} \quad \square \end{array} \right.$



Der Junge schenkt seiner Mutter Blumen. Er wünscht  
der Mutter viel Freude.



3.

Antworten wir auf die Fragen:

1) Wann feiern wir den Frauentag?

- Am 8. (achten) ...

2) Wem gratulierst du zum 8. März?

- deiner Mutter
- deiner Schwester
- deiner Oma
- deiner Lehrerin

3) Was schenkst du deiner Mutti?

- Blumen
- eine Glückwunschkarte
- ein kleines Geschenk

4) Was wünschst du deiner Mutti?

- alles Gute
- viel Freude
- viel Glück

4.

Und wem gratulieren Sabine und Sven im Frühling? Auch ihren Müttern. Aber nicht am 8. (восемьмого) März. Sie machen das am 2. Sonntag im Mai. Da feiern sie den Muttertag.

a) Was schenken die Kinder ihren Müttern? Was wünschen sie ihnen? Hören wir zu.

### TELEFONGESPRÄCH

**Sven:** Hier Sven.

**Sabine:** Hallo, Sven! Hier Sabine.

**Sven:** Hallo, Sabine!

**Sabine:** Bald ist Muttertag. Was schenkst du deiner Mutti?

**Sven:** Blumen. Und du?

**Sabine:** Ich schreibe ihr eine Glückwunschkarte und bastle für sie ein Hündchen.

**Sven:** Toll!

**Sabine:** Schreibe doch deiner Mutti auch eine Glückwunschkarte und wünsche ihr viel Freude.



**Sven:** Eine gute Idee. Ich glaube, sie freut sich sehr.

**Sabine:** Ich glaube auch. Also dann tschüs, Sven.

**Sven:** Tschüs.

b) Wir hören zu und lesen mit.

c) Wir lesen mit verteilten Rollen.

d) Was ist richtig?

• Sabine schenkt ihrer Mutti

— eine Glückwunschkarte

— Schokolade

— eine Glückwunschkarte und ein Hündchen

• Sven schenkt seiner Mutti

— Luftballons

— Blumen

— Blumen und eine Glückwunschkarte

5.

Pixi macht ein Interview. Seine Frage ist: „Welche Blumen schenkst du deiner Mutter zum 8. März/ Muttertag?“

a) Was antworten die Kinder? Hören wir zu.



Anton

Ich schenke meiner Mutti Tulpen.



Maria

Ich schenke ihr Lilien.



Sascha

Rosen. Ich glaube, Mutti freut sich.





Tanja

Und ich schenke meiner Mutti Veilchen.



Petja

Ich schenke ihr schöne Orchideen.



Tolja

Für meine Mutter kaufe ich große Narzissen.



Lisa

Und ich schenke meiner Mutti Mimosen.



\*b) Wer schenkt was? Kreuze bitte an.

	Anton	Maria	Sascha	Tanja	Petja	Tolja	Lisa
Rosen							
Narzissen							
Tulpen							
Veilchen							
Lilien		X					
Orchideen							
Mimosen							

c) Und welche Blumen schenkt ihr euren Muttis zum 8. März?

6.

Was sagt uns Nussknacker?

Merkt euch!



schenken  
geben  
zeigen

wem? was?



Ich schenke meiner Mutti eine Rose.  
Ich gebe ihr meine Glückwunschkarte.  
Ich zeige dem Vater die Geschenke.



7.

Übung 1.

ПОДВЕДЕМ ИТОГИ:

HAUSAUFGABE

1. Выбери упражнение из Рабочей тетради.
2. Повтори песенку.
3. Разыграй телефонный разговор с помощью пальчиковых кукол.



schenken	—	дарить
wünschen	—	желать
das Veilchen (die Veilchen)	—	фиалка
die Tulpe (die Tulpen)	—	тюльпан
die Narzisse (die Narzissen)	—	нарцисс
die Mimose (die Mimosen)	—	мимоза



#### 4 Wem gratulieren wir noch zum Frauentag?

1. Wir wiederholen das Lied „Das Jahr“. Und den Frühlingsreim?

2. Und hier ein Rätsel. Ratet mal. Welche Jahreszeit ist das?

Die Sonne lacht,  
der Wald wird grün,  
der Vogel singt,  
die Blumen blühen.

Wann ist das?



wird — СТАНОВИТСЯ  
blühen — ЦВЕСТИ

3. Am 8. März feiern wir den Frauentag.  
a) Die Schüler aus der Klasse 3B schreiben eine Glückwunschkarte an ihre Deutschlehrerin.

Liebe Nina Petrowna!

Wir gratulieren Ihnen  
zum Frauentag! Wir wünschen  
Ihnen viel Glück und Freude!



Ihre Klasse 3B



4.

b) Wollt ihr auch so eine Glückwunschkarte schreiben?

c) Übung 1.

a) Wir wissen, Sabine und Sven haben ihren Muttis zum Muttertag Geschenke gemacht.

Sabine hat ihrer Mutti eine Glückwunschkarte geschrieben.

Sie hat für sie ein Hündchen gebastelt.

Sven hat seiner Mutter Blumen und eine Glückwunschkarte geschenkt.

b) Was meint ihr: Haben sich die Muttis gefreut?

Sabines Mutter hat die Glückwunschkarte gelesen und dem Vater gezeigt.

Sie hat sich auch über das Hündchen gefreut.

Svens Mutter hat die Glückwunschkarte gelesen und gesagt: „Danke, mein Junge. Das hast du sehr schön gemacht.“

5.

Wer ist besonders wissbegierig?

**Merkt euch!**

a) Вы заметили, что, когда мы говорим о действии в прошлом (вчера, на зимних каникулах), мы употребляем: **haben** + слово, обозначающее действие, в форме **ge** ----- **t**.

Ich **habe** in den Winterferien viel **gebastelt**.

Du **hast** gestern **gemalt** / **gespielt** / **gelacht**.

Или связку **war** (от **ist** / **sein**).

Das Wetter **war** gestern schön.

Die Kinder **waren** am Sonntag im Park.

Du **warst** auch dort.

б) А как ведут себя в этом случае глаголы **lesen**, **schreiben**, **sprechen** и некоторые другие?

lesen: Ich **habe** in den Ferien viel **gelesen**.



schreiben: Du **hast** deinem Freund einen Brief **geschrieben**.

sprechen: Er **hat** in der Schule viel Deutsch **gesprochen**.

Эти формы надо постараться запомнить.

6.

Sascha hat Anja zum Frauentag auch ein Geschenk gemacht. Rätet, welches?



ERHAT IHRE INKÄTZCHENGESCHENKT

7.

Und du? Wem hast du zum Frauentag gratuliert?  
Wem hast du ein Geschenk gemacht?  
Was hast du deiner Mutti geschenkt?

\*8.

Pixi möchte wissen:

- Wie war das Wetter am Frauentag?
- War es warm oder kalt?
- Hat es geschneit?
- Hat es geregnet?

ПОДВЕДЁМ ИТОГИ:

HAUSAUFGABE

1. Выучи загадку наизусть.
2. Выбери упражнение из Рабочей тетради.

5 Die Familie Müller feiert Ostern (Пасхы)



1. Hört ihr? Die Vögel singen ihre lustigen Lieder. Singen wir auch? Aber was?
2. Die Familie Müller feiert Ostern.
  - a) Schaut auf die Bilder und sucht Unterschriften dazu.





- (A) Die Kinder glauben, der Osterhase versteckt die Ostereier im Garten.
- (B) Sabine, Uli, Marlies und Michael bemalen die Eier bunt.
- (C) Sabine und ihre Geschwister suchen im Garten Ostereier. Das Suchen macht ihnen Spaß.
- (D) Sie backen Ostergebäck in Form von Vögeln, Blumen und Hasen.
- (E) Die ganze Familie Müller sitzt am Ostertisch. Alle essen Ostereier und Ostergebäck.



der Osterhase — пасхальный заяц  
 verstecken — прятать  
 das Osterei (die Ostereier) — пасхальное яйцо  
 bemalen — раскрашивать  
 das Ostergebäck backen — печь пасхальное печенье

b) Was passt zusammen?

①	②	③	④	⑤



**Merkt euch!**

**backen** wie **fahren**

ich **backe**

du **bäckst**

er } **bäckt**

sie } **bäckt**

es } **bäckt**

**4.**

Was ist richtig?

1) Die Kinder bemalen

- die Eier
  - das Haus
  - das Bild
- 2) Die Mutter und die Kinder backen Ostergebäck in Form
- von Blumen
  - von Vögeln und Hasen
  - von Vögeln, Blumen und Hasen
- 3) Die Kinder glauben: die Ostereier bringt ihnen
- ein Schneemann
  - der Osterhase
  - die Mutter
- 4) Die Kinder suchen im Garten
- Pilze
  - Ostereier
  - Blumen
- 5) Die ganze Familie sitzt am Tisch und
- schreibt einen Brief
  - bastelt
  - feiert Ostern



**4.** Übung 1.

**5.** Vor Ostern geht der Osterhase spazieren.

a) Lest die Geschichte.

Der Osterhase geht spazieren. Er denkt: „Wo verstecke ich die Ostereier?“

Er sieht einen schönen großen Baum. „Vielleicht verstecke ich hier die Ostereier?“

Dann sieht er bunte Blumen. Der Osterhase denkt: „Vielleicht verstecke ich hier die Ostereier?“

Dann sieht er eine Hundehütte. „Vielleicht verstecke ich hier die Ostereier?“, denkt der Osterhase.

b) Rätet, wo versteckt er die Eier?

- unter (под) dem Baum
- unter (среди) den Blumen
- in der Hundehütte



6. Und ihr? Wie ist es bei euch (у вас)?

a) Was machst du zu Ostern?

- Bemalst du die Eier?
- Hilfst du der Mutter den Osterkuchen backen?
- Gibt es bei euch zu Ostern auch Ostergebäck?
- Isst du gern Kuchen und Gebäck?

den Osterkuchen backen — печь пасхальный  
кулич

\* b) Und wie war es in diesem Jahr (в этом году)?

Und wie ist das auf Russisch? Sagt bitte!





- Wie viel Ostereier hast du bemalt?
- Hast du Ostergebäck gebacken?
- Hat deine Mutter den Osterkuchen selbst gebacken?
- Oder habt ihr den Osterkuchen gekauft?
- Haben dir die Vorbereitungen zum Feiertag Spaß gemacht?

## ПОДВЕДЁМ ИТОГИ:

## HAUSAUFGABE

1. Выбери упражнение из Рабочей тетради.
2. Научись хорошо читать упражнение 5 из учебника.
- \*3. Расскажи своим пальчиковым куклам, как семья Сабины готовится к Пасхе.



das Ostern — Пасха
bemalen — раскрашивать
verstecken — прятать
das Osterei (die Ostereier) — пасхальное яйцо
der Osterhase — пасхальный заяц
der Osterkuchen — пасхальный кулич
das Ostergebäck — пасхальное печенье
backen — печь

6

## Bald kommen die Frühlingsferien

1.

Hier ein Reim.

a) Hören wir zu:

Der Frühling, der Frühling,  
Der Frühling ist da!  
Bald kommen die Ferien.  
Hurra! Hurra!

b) Nun lesen wir.

c) Wer freut sich auf die Ferien? Warum?

2.

Was machst du gewöhnlich (обычно) in den Frühlingsferien?

a) Kreuze bitte an.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> viel spazieren gehen     | <input type="checkbox"/> Ball spielen                 |
| <input type="checkbox"/> viel schlafen            | <input type="checkbox"/> musizieren                   |
| <input type="checkbox"/> im Hof schaukeln         | <input type="checkbox"/> Musik hören                  |
| <input type="checkbox"/> lesen                    | <input type="checkbox"/> tanzen                       |
| <input type="checkbox"/> Briefe schreiben         | <input type="checkbox"/> turnen                       |
| <input type="checkbox"/> Briefmarken sammeln      | <input type="checkbox"/> ins Kino / ins Theater gehen |
| <input type="checkbox"/> fernsehen                | <input type="checkbox"/> faulenz                      |
| <input type="checkbox"/> im Park Karussell fahren | <input type="checkbox"/> im Park Pony reiten          |
| <input type="checkbox"/> Automodelle bauen        | <input type="checkbox"/> Skateboard fahren            |
| <input type="checkbox"/> Domino spielen           | <input type="checkbox"/> am Computer spielen          |



\*b) Erzählt bitte einander (друг другу), was ihr in den Ferien macht.

3.

Was meint ihr: Und was macht jetzt unser tapferes Schneiderlein?

a) Lesen wir.

Wir wissen, das tapferes Schneiderlein geht in die weite Welt hinaus.

Es ist Frühling und das Wetter ist so sch...! Die Sonne ... ..

Es ... warm. Der Wind weht nicht so ... .

An den Bäumen sind kleine grüne ... . Das Schneiderlein sieht auch die ersten Frühlings... .

„So schöne Blumen“, denkt das Schneiderlein. „Wem kann ich sie sch...? Vielleicht sehe ich hier im ... Schneewittchen, oder Aschenputtel, oder Däumelinchen?“ Es geht und ... und kommt zu einem Haus. Im Fenster sieht es Frau Holle. Es sagt: „... .., liebe Frau Holle. Ich möchte Ihnen diese schönen ... schenken.“



„Danke, lieber Junge! So schöne ...! Aber warum hast du sie gepflückt? Sie schmücken doch den ...!“

Das Schneiderlein denkt: „Warum freut sich ... nicht?! Komisch!“



pflücken — рвать

b) Kannst du auf Russisch sagen, warum?

\*c) Und was sagt Lulu? Wie ist es auf Russisch?



Wir müssen die Natur schützen!



die Natur schützen — защищать природу

4.

Viele Schüler fahren in den Frühlingsferien ins Dorf. Pixi fragt. Wir antworten. Wer möchte Pixi sein?



- Wie ist es jetzt im Dorf? Ist das Wetter schön?
- Wie sind die Bäume?
- Gibt es schon die ersten Frühlingsblumen?
- Haben die Menschen im Dorf jetzt viel zu tun?
- Gibt es im Frühling in Omas Garten viel Obst und Gemüse?
- Wann gibt es im Dorf viel Obst und Gemüse?

\*5.

Und wie ist es jetzt im Wald? Schaut bitte auf das Bild auf Seite 61. Wer möchte das Bild beschreiben?

6.

Übung 1.



**ПОДВЕДЁМ ИТОГИ:**

## HAUSAUFGABE

1. Повтори песню „Das Jahr“.
2. Выбери упражнение из Рабочей тетради.
3. Расскажи пальчиковой кукле, что ты обычно делаешь на весенних каникулах. Упражнение 2 (из учебника) тебе поможет.
- \*4. Распиши для выставки пасхальное яйцо.

### 7 Wir spielen und singen

1. Wir wiederholen die Lieder „Das Jahr“ und „Mutti ist die beste“.

2. Und nun wiederholen wir die Reime. Wer sagt sie schön auf?

3. Was habt ihr gestern gemacht? Antwortet bitte auf die Fragen.

- Wer hat gestern ein Buch gelesen?
- Wer hat gestern ein Lied gesungen?
- Wer hat am Computer gespielt?
- Wer hat ein Bild gemalt?
- Wer hat ein Haus gebaut?
- Wer hat Musik gehört?

4. Welche Aussagen passen zu dieser Form? Kreuze bitte an.



- Die Lehrerin zeigt den Kindern ein Buch.
- Sascha schenkt Anja ein Kätzchen.
- Ich lese ein Buch.
- Wir kaufen der Mutti Blumen.

- Sabine schreibt ihrer Mutti eine Glückwunschkarte.
- Sven kauft Rosen.

5. So ein Quatsch. Wie ist es richtig?

- Die Kinder backen einen Schneemann.
- Sie bemalen das Ostergebäck und backen die Ostereier.
- Der Osterhase bringt die Ostereier zu Weihnachten.
- Der Osterhase schreibt eine Glückwunschkarte.
- Im Garten verstecken die Kinder den Osterkuchen.
- Die Kinder suchen im Garten ihre Bleistifte.
- Die Kinder suchen im Garten eine Katze.
- Sie bemalen das Haus.
- Sabine gratuliert ihren Eltern zu Neujahr.

6. Wir spielen „Wer nennt mehr ...?“.

- Tiere
- Blumen
- Obst und Gemüse

\*7. Wir spielen Domino. Bilden wir Sätze. Nummeriert bitte die Wörter.

hilft

②

Sven

①

der Mutter

③

Ostereier

○

bemalen

○

Die Kinder

○

schön

○

ist

○

und

○

Der Frühlingstag

○

hell

○

die ersten

○

Es

○

schon

○

Frühlingsblumen

○

gibt

○



## 8-9 Wollt ihr noch etwas wiederholen?

### \*Lesen macht Spaß

#### DREI SCHMETTERLINGE

Drei Schmetterlinge, ein weißer, ein roter und ein gelber, spielen im Sonnenschein. Sie tanzen von einer Blume zu der anderen. Sie sind lustig.



Aber nun regnet es. Der Regen ist stark und die Sonne scheint nicht mehr. Die Schmetterlinge sind ganz nass. Sie wollen nach Hause fliegen, aber der Wind ist sehr stark.



der Schmetterling  
(die Schmetterlinge) — бабочка  
im Sonnenschein — в лучах солнца  
der Regen — дождь  
... sind ganz nass — ... совсем мокрые



Sie fliegen zu einer Tulpe.



Liebe Tulpe, hilf uns bitte! Wir sind ganz nass.



Dem roten und dem gelben helfe ich! Aber dem weißen nicht. Weiß ist nicht meine Farbe!



Nein, ohne unseren Bruder wollen wir nicht zu dir.



dem roten helfe ich — красной (бабочке)  
я помогу  
ohne unseren Bruder — без нашего брата



Sie fliegen zu einer Lilie.

Liebe Lilie, hilf uns bitte! Wir sind ganz nass.



Dem weißen helfe ich! Aber dem roten und dem gelben nicht. Meine Farbe ist weiß!



Nein, ohne meine Brüder will ich nicht zu dir.



Die Sonne hört das alles. Sie kommt schnell hervor. Es ist wieder hell und warm. Der Regen ist zu Ende.



Die Schmetterlinge sind wieder lustig. Sie tanzen und spielen bis zum Abend. Sie sind gute Freunde und wollen immer zusammen sein.

bis zum Abend — до вечера

1. Sucht im Text die Antworten auf folgende Fragen.

- 1 a) Wie sind die Schmetterlinge?  
Sie sind weiß, ...
- 2 b) Was machen sie?  
Sie spielen ...
- 3 c) Warum können sie nicht nach Hause fliegen?  
Es ... . Der Regen ist ... .
- 4 d) Was sehen sie?  
Sie sehen eine ...
- 5 e) Was sagen sie der Tulpe?  
Sie sagen: „...“



**2.** О чём сказка?

- о дождливой погоде
- о бабочках и цветах
- о дружбе



Кто заметил: по-немецки бабочка — der Schmetterling — er,  
по-русски: бабочка — она?

**VI**

**Geburtstag! (День рождения!) Ist das nicht auch ein schöner Tag?**

**1** **Worüber sprechen Sabine und ihre Mutter?**

- 1.** Hier ein Reim.  
a) Wir hören zu.

**GEBURTSTAG**

Geburtstag, Geburtstag!  
Das ist ein schöner Tag!  
Da feiern wir und singen.  
Da tanzen wir und springen.  
Da spielen wir und lachen  
und essen tolle Sachen!

- b) Ist der Geburtstag ein schöner Tag? Warum?  
c) Wir hören zu und lesen.

- 2.** Schaut bitte auf das Bild.  
a) Sagt: Wer ist auf dem Bild?



- b) Worüber sprechen sie? Wie denkt ihr?  
Beginnt so:

Ich glaube, sie sprechen über Sabines ...

- 3.** Also, worüber sprechen Sabine und ihre Mutter?

- a) Wir hören zu und dann lesen wir.

**Sabine:** Mutti, schau mal auf den Kalender. Siehst du dort die rote Ziffer?

**Mutter:** Natürlich, das ist dein Geburtstagsdatum. Am Mittwoch hast du Geburtstag.

**Sabine:** Und kann ich zum Geburtstag meine Freunde einladen?

**Mutter:** Warum nicht? Bitte! Wen möchtest du einladen?

**Sabine:** Meine Freunde aus der Klasse: Sven, Steffi, Silke, Lars, Beate und Klaus. Und vielleicht auch Pixi.

**Mutter:** Schön. Schreibe morgen deinen Freunden Einladungen zum Geburtstag. Und jetzt bitte schlafen. Gute Nacht, mein Kind!

**Sabine:** Gute Nacht, Mutti!

zum Geburtstag einladen — приглашать на день рождения  
morgen — завтра  
Gute Nacht! — Спокойной ночи!

b) Beantworten wir die Fragen.

• Worüber sprechen Sabine und ihre Mutter?

über die Schule

über das Spielzeug

über Sabines Geburtstag

• Wen will Sabine zum Geburtstag einladen?

Anja und Sascha

ihre Freunde aus der Klasse

ihre Freunde aus Omas Dorf

c) Wir lesen das Gespräch mit verteilten Rollen. Wer möchte die Mutter, wer möchte Sabine sein?

4.

Wiederholt bitte!

## Merkt euch!

Как поздороваться?

Guten Morgen!

Guten Tag!

Hallo!

Guten Abend!

Как попрощаться?

Auf Wiedersehen!

Tschüs!

Bis bald!

Auf Wiederhören!

А как пожелать спокойной ночи?

Gute Nacht!



5. Hier ist ein Blatt aus Sabines Notizbuch.  
a) Lesen wir.

WANN HABEN MEINE FREUNDE  
GEBURTSTAG?



Monat	Namen
<i>Januar</i>	Sven
<i>Februar</i>	Steffi
<i>März</i>	Lars
<i>April</i>	Silke
<i>Mai</i>	
<i>Juni</i>	Klaus
<i>Juli</i>	Pixi
<i>August</i>	
<i>September</i>	Daniel
<i>Oktober</i>	
<i>November</i>	
<i>Dezember</i>	Beate



das Notizbuch — записная книжка  
 (die Notizbücher)  
 der Januar — январь  
 der Februar — февраль  
 der Juni — июнь  
 der Juli — июль  
 der August — август  
 der September — сентябрь  
 der Oktober — октябрь  
 der November — ноябрь  
 der Dezember — декабрь

- b) — Wie heißen die Monate auf Deutsch? — Die Monate heißen ...  
 — Wie viel Monate hat das Jahr? — Das Jahr hat ...  
 — Wann hat Sven Geburtstag? — Sven hat im Ja...  
 — Wer hat Geburtstag im April? (Im Februar, im März, im Juni, im Juli, im September, im Dezember?)  
 — Und wann hat Sabine Geburtstag?
- c) — Und du? Wann hast du Geburtstag? — Ich habe im ...
- d) — Wann hat deine Mutter (dein Vater) Geburtstag?



6. Übung 1.

7. Pixi fragt. Wir antworten. Wer möchte Pixi sein?



- a)
- Wen möchte Sabine zum Geburtstag einladen?
  - Sie möchte zum Geburtstag ihre Freunde ...
  - Wem möchte sie eine Einladung schreiben?
  - Sie möchte Beate und ...
- b)
- Und du? Schreibst du Einladungen zu deinem Geburtstag?
  - Gibt es in Russland auch diese Tradition?
  - Wen möchtest du zu deinem Geburtstag einladen?
  - Ich möchte zu meinem G...



die Tradition — традиция, обычай



ПОДВЕДЁМ ИТОГИ:

## HAUSAUFGABE

1. Выбери себе упражнения в Рабочей тетради.
2. Научись хорошо читать диалог (упражнение 3) по ролям и разыграй его с пальчиковыми куклами.
- \*3. Если хочешь, выучи рифмовку (упражнение 1) наизусть.



der Geburtstag — день рождения  
zum Geburtstag einladen — приглашать на  
день рождения  
der Januar — январь  
der Februar — февраль  
der Juni — июнь  
der Juli — июль  
der September — сентябрь  
der Oktober — октябрь  
der November — ноябрь  
der Dezember — декабрь  
morgen — завтра

2

**Sabine schreibt Einladungen zum Geburtstag**

1.

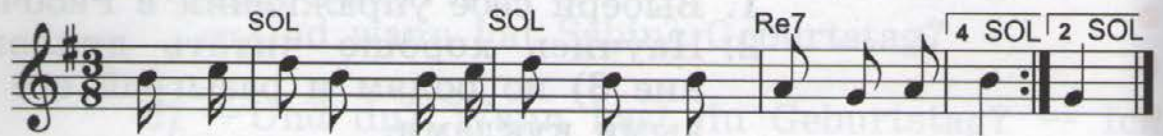
Hier ein Geburtstagslied mit Tanz.  
a) Wir hören zu.

# GEBURTSTAGSTANZ

*Volkslied (народная песня)*



Und wer im Januar\* Geburtstag hat, tritt ein, tritt ein, tritt ein!  
Er macht im Kreis einen tiefen Knicks, recht tief, recht tief, recht tief!



Mä-del, dreh dich, Mäd-el, dreh dich. Mach' hop-sa -sa -sa! -sa!

\* Februar, März usw. ...

Und wer im Januar Geburtstag hat,  
tritt ein, tritt ein, tritt ein!  
Er macht im Kreis einen tiefen Knicks,  
recht tief, recht tief, recht tief!

Mäd-el, dreh dich, Mäd-el, dreh dich.  
Mach' hopsasa! -sa! -sa!

b) Was macht das Geburtstagskind (именинник или именинница)?

Das Geburtstagskind tritt in den Kreis und macht einen Knicks.

Wer kann es zeigen?

c) Wir hören zu und singen.

d) Wir hören zu, singen und tanzen.



tritt ein — входит (в круг)

eintreten — входить

Er macht im Kreis einen tiefen Knicks. — Он делает в кругу глубокий книксен (приседает).

Mach' hopsasa! = Springe!

2. Geburtstag haben ist schön. Oder?

a) Wer hat wann Geburtstag?

Sabine	hat	im Juni	Geburtstag.
Sven		im Februar	
Steffi		im Januar	
Lars		im Oktober	
Silke		...	
Klaus		...	
Daniel		...	
Beate		...	

3. Wir spielen Ball: „Wie heißen die Monate auf Deutsch?“

4. Schaut auf den Kalender. Was könnt ihr über jede Jahreszeit sagen?

#### Winter

- Dezember
- Januar
- Februar

Es ist Winter.  
Es ist kalt. Es ...

#### Frühling

- März
- April
- Mai



## Sommer

- Juni
- Juli
- August

## Herbst

- September
- Oktober
- November



### 5. Wir spielen „Interview“.

a) Pixi will wissen: Wer hat wann Geburtstag? Wer möchte Pixi sein?



Wann hast du Geburtstag? (In welchem Monat?)

\*b) Und wer möchte jetzt Pixis Rolle spielen?  
Er fragt: Und wann hat dein Freund / deine Freundin Geburtstag? (In welchem Monat?)

c) Pixi will wissen: Können wir zu Sabines Geburtstag eine Szene vorbereiten? Welche?

d) Lulu hat eine Idee. Was sagt ihr dazu?



DASMÄRCHENDREISCHMETTERLINGE



6. Und wie steht's (Как обстоят дела) mit Sabines Einladungen? Wir lesen sie in Gruppen.

a)



### Liebe Beate!



Ich lade dich herzlich zu meinem Geburtstag ein.



Komme bitte am Mittwoch um **12** Uhr.

Deine Sabine



herzlich — сердечно

b) Wo steht das im Text? Lest bitte vor.

- Я тебя сердечно приглашаю на мой день рождения.
- Дорогая Беата.

c)



### Lieber Sven!



Kommst du zu mir am Mittwoch um **12** Uhr?



Dann feiern wir – du, Steffi, Daniel, Beate und ich – meinen Geburtstag.

Deine Sabine



d) Wo steht das im Text? Lest bitte vor.

- Мы отпразднуем тогда — ты, Штеффи, Даниель, Беата и я — мой день рождения.
- Дорогой Свен!

e) Die Gruppen lesen einander die Einladungen vor.



## 7. Übung 1.

**ПОДВЕДЁМ ИТОГИ:**

**HAUSAUFGABE**

1. Выбери упражнения из Рабочей тетради.
2. Повторно прочитай сказку „Drei Schmetterlinge“. Какую роль тебе хотелось бы сыграть? Кроме бабочек, цветов и ведущего, можно было бы выделить ещё две роли и придумать для них реплики (слова): солнце, ветер.
- \*3. Напиши на листке бумаги, что могли бы сказать солнце и ветер.

**3** Was wünscht sich Sabine zum Geburtstag? (Что Сабина хотела бы получить ко дню рождения?)

**1.** Wir wiederholen das Lied „Geburtstagstanz“.

**2.** Schaut auf die Bilder. Sind das Sabines Freunde Sven, Steffi und die anderen?

a) Was meint ihr? Worüber sprechen sie?





b) Wir hören zu.



Was schenken wir Sabine zum Geburtstag?



Ich weiß nicht. Sie spielt gern mit Puppen.  
Aber sie hat schon so viel Spielzeug.



Steffi

Vielleicht ein Buch oder ein Fotoalbum?



Sven

Und was wünscht sie sich? Wer weiß?



Beate

Wir können für sie Szenen aus einem Märchen spielen.



Lars

Ein Märchenspiel? Das finde ich toll!

c) Worüber sprechen also Sabines Freunde?

- über das Wetter
- über die Geschenke zu Sabines Geburtstag
- über die Schule

d) Wir hören zu und lesen mit verteilten Rollen.

e) Wer sagt was?

Steffi  
Sven

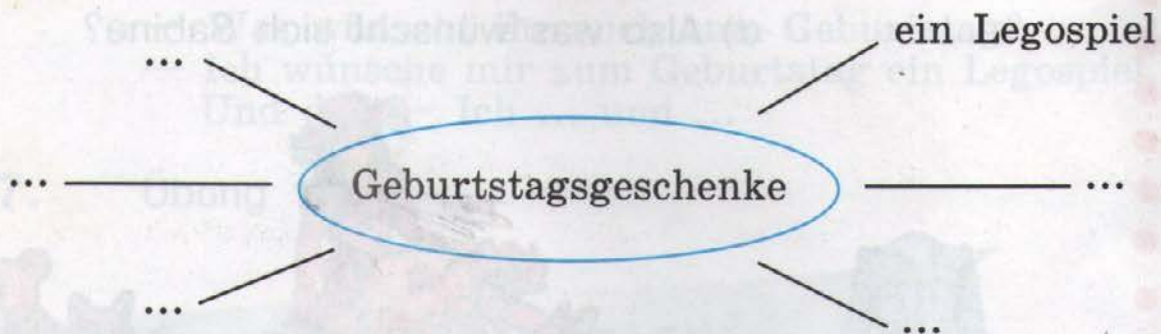
Und was wünscht sie sich? Wer weiß?  
Vielleicht ein Buch oder ein Fotoalbum?



Silke Sie spielt gern mit Puppen. Aber sie hat schon so viel Spielzeug.  
 Beate Was schenken wir Sabine zum Geburtstag?  
 Lars Wir können für sie Szenen aus einem Märchen spielen.  
 Klaus Ein Märchenspiel? Das finde ich toll!

**\*3.** Und wie findet ihr diese (эту) Idee?

**4.** a) Was schenken wir gewöhnlich (обычно) unseren Freunden zum Geburtstag?



b) Und welche Geschenke bekommst du gewöhnlich zum Geburtstag?  
 Was macht dir besonders viel Freude?

**5.** Also was wünscht sich Sabine zum Geburtstag?

a) Wir hören zu.

b) Jetzt lesen wir.

Ja, Geschenke... Das finde ich schön. Aber was wünsche ich mir besonders stark?

Eine Puppe? Na ja, aber ich habe schon viele Puppen.

Stofftiere? Einen Hund, eine Katze, einen Igel, einen Hasen?

Nicht schlecht. Vielleicht einen kleinen netten Teddy?

Oh ja! Sehr schön! Aber ich wünsche mir auch ein Kleid und neue Schuhe!



Oder einen Rock und eine Bluse?

Ich wünsche mir auch eine neue Schultasche mit neuen Schulsachen — Kulis, Bleistiften, Heften! Und ein Bastelbuch!

Ja, Geschenke bekommen ist schön.



der Rock (die Röcke) — юбка  
die Bluse (die Blusen) — блузка  
bekommen — получать

d) Also was wünscht sich Sabine?





e) Und was sagt uns Nussknacker?

**Merkt euch!**

Sabine wünscht sich einen Teddy.  
Mädchen wünschen sich oft Puppen.

Aber: Ich wünsche <u>mir</u>	Wir wünschen <u>uns</u>
Du wünschst <u>dir</u>	Ihr wünscht <u>euch</u>
Er wünscht <u>sich</u>	Sie wünschen <u>sich</u>

6. Wir spielen das Kettenspiel (игра-цепочка).  
— Was wünscht ihr euch zum Geburtstag?  
— Ich wünsche mir zum Geburtstag ein Legospiel.  
Und du? — Ich ... und ...



7. Übung 1.

**ПОДВЕДЕМ ИТОГИ:**

**HAUSAUFGABE**

1. Научись хорошо читать текст упражнения 5.
2. Выбери упражнения в Рабочей тетради.
3. Начни подготовку к инсценированию сказки.



bekommen — получать  
der Rock (die Röcke) — юбка  
die Bluse (die Blusen) — блузка  
sich wünschen — желать, мечтать



## 4 Vorbereitungen zum Geburtstag

1. Warum wollen die Schüler aus Sabines Klasse Szenen aus einem Märchen vorbereiten?

- Sabine hat bald ... und sie wollen ihr F... machen.
- Szenen aus einem ... spielen, das macht Sp...!
- Bald ist das Schuljahr zu Ende und die Schüler wollen ein Schulfest ... . Sie wollen viele Gäste ...: ihre Eltern, ... , ... . Und sie wollen ihren Gästen auch Szenen aus dem Märchen ... .

2. a) Die Kinder wiederholen auch viele Lieder und Reime. Welche?

b) Und wir? Wiederholen wir das Lied „Geburtstagstanz“.

c) Hier ein neues Geburtstagslied. Hören wir zu.

d) Was wünschen die Menschen einander zum Geburtstag?

Viel G...!

e) Wir hören zu und lesen.

f) Wir hören zu und singen.

### ZUM GEBURTSTAG VIEL GLÜCK

Deutsche Worte: Jürgen Schöntges

The image shows the musical notation for the song 'Zum Geburtstag viel Glück'. It consists of two staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The first staff has a G chord above the first two notes and a D chord above the last two notes. The second staff has a D chord above the first two notes and a G chord above the last two notes. The lyrics are written below the notes.

Zum Ge - burts - tag viel Glück, zum Ge -  
burts - tag viel Glück, zum Ge - burts - tag, lie - be



An - ne, zum Ge - burts - tag viel Glück.

3.

Wir wissen, Sabines Freunde wollen Szenen aus dem Märchen „Drei Schmetterlinge“ spielen. Wie findet ihr das Märchen?

a) Was ist für die drei Schmetterlinge besonders wichtig?

- schönes Wetter
- viele Blumen
- Freundschaft (дружба)

b) Wie viel Rollen gibt es in diesem Märchen? Schaut auf die Bilder (Seiten 65—67) und zählt.

c) Wer möchte die drei Schmetterlinge spielen?  
Wer möchte die zwei Blumen spielen?  
Wer möchte der Ansager (ведущий) sein?

d) Wir können aber im Märchen noch zwei andere Rollen finden. Schaut hier auf die Bilder und sagt: Welche?

e) Wir lesen die Unterschriften (подписи).  
Wer möchte den Wind spielen? Wer die Sonne?



Hu — hu — hu! Ich kann schnell fliegen  
und bin sehr, sehr stark! Hu — hu — hu!

Ich habe alles gehört, liebe Schmetterlinge.  
Ich komme und will euch helfen. Ich scheine  
hell und es wird (станет) wieder warm.



**\*4.** Pixi fragt. Wir antworten. Wer möchte Pixi sein?

— Was müssen wir jetzt basteln? — Kostüme für (для) die Schmetterlinge:

für den roten ...

für den weißen ...

für den gelben ...

— Und für die „Blumen“? — Ja, für „die T...“ und für „die L...“.

— Bekommen „die Sonne“ und „der Wind“ auch Kostüme?

— ...



**5.** Das tapfere Schneiderlein will wissen: Feiern Tiere auch Geburtstag?

a) Wir hören zu.

b) Wir hören zu und lesen.

Schneiderlein spricht mit einem Eichhörnchen.

**Schneiderlein:** Hallo, Eichhörnchen!

**Eichhörnchen:** Hallo! Ich heiße Carina.

**Schneiderlein:** Freut mich. Sage bitte, Carina, feiern Tiere auch Geburtstag?

**Carina:** Warum nicht? Ich habe bald Geburtstag und will meine Freunde einladen: den Igel Dirk, den Hasen Alfred, den Fuchs Alfonso, den Wolf Philipp, den Bären Max.

**Schneiderlein:** Bekommst du auch Geschenke zum Geburtstag, Carina?





**Carina:** Aber natürlich! Ich möchte dich auch zu meinem Geburtstag einladen. Kommst du?

**Schneiderlein:** Danke, gern.

**Carina:** Schön, du bekommst eine Einladung von mir. Bis bald.

**Schneiderlein:** Bis bald.

c) Wir lesen mit verteilten Rollen.

d) Sucht bitte: Wo ist das im Text? Lest bitte vor.

— Очень приятно!

— Почему же нет?

— Ты получишь приглашение от меня.

— Ты тоже получаешь подарки к дню рождения?

6. Was wünscht sich das Eichhörnchen zum Geburtstag?



ein ...



viele ...



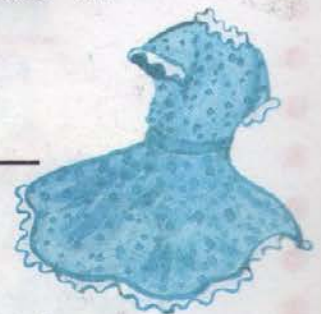
einen ...



eine ...



Ich wünsche mir ...



ein ...

eine ...



viele ...

ein ...





## 7. Übung 1.

**ПОДВЕДЕМ ИТОГИ:**

**HAUSAUFGABE**

1. Выучи песню.
2. Выбери упражнение из Рабочей тетради.
3. Научись хорошо читать диалог (упражнение 5).  
\*Разыграй его с пальчиковыми куклами.

**5**

**Und welche Vorbereitungen gibt es bei Sabine zu Hause?**

**1.**

Alle machen Ordnung in der Wohnung.

a)

- Sabines Bruder Michael macht Ordnung in seinem Zimmer.
- Sabine macht Ordnung in ihrem Zimmer.
- Sie helfen auch der Mutter und bald ist die ganze Wohnung in Ordnung.

die Wohnung (die Wohnungen) — квартира

\*b) Wir spielen Dolmetscher. (Играем в «переводчи-ка».) Wer übersetzt das (Übung 1a) ins Russische?

**2.**

Aber es gibt noch viel zu tun. Schaut auf die Bilder und sucht im Wörterbuch:



kaufen  
trinken  
der Verkäufer  
die Verkäuferin  
die Flasche  
(der) Euro  
kosten (Was kostet ...?)



3.

Hier sind drei Dialoge.

a) Jede Gruppe liest einen Dialog still für sich (про себя).

b) Dann lesen sie die Dialoge mit verteilten Rollen.

① FRAU MÜLLER KAUFT EINE TORTE

**Fr. Müller:** Guten Tag! Ich möchte eine schöne Torte. Und eine große!

**Verkäuferin:** Hier bitte!

**Fr. Müller:** Sie ist wirklich groß und schön. Was kostet sie?

**Verkäuferin:** 8 Euro.

**Fr. Müller:** Bitte! Hier 8 Euro. Danke schön.

**Verkäuferin:** Ich danke auch. Auf Wiedersehen!

**Fr. Müller:** Auf Wiedersehen!



Was kauft Frau Müller?

- eine Torte
- einen Kuchen
- ein Gebäck

Was kostet sie/er/es?

- 8 Euro
- 6 Euro
- 2 Euro



② HERR MÜLLER KAUFT MINERALWASSER  
UND COCA-COLA

**Herr Müller:** Guten Tag! Bitte drei Flaschen Mineralwasser und zwei Coca-Cola. Nein, bitte drei Flaschen Coca-Cola. Die Kinder trinken ja Coca-Cola gern!



**Verkäufer:** Bitte. Noch etwas?

**Herr Müller:** Nein, danke. Was kostet das?

**Verkäufer:** 6 Euro.

**Herr Müller:** Hier bitte. Schönen Dank. Auf Wiedersehen!

**Verkäufer:** Danke sehr. Auf Wiedersehen!

Was kauft Herr Müller?

- Saft
- Mineralwasser
- Mineralwasser und Coca-Cola

Was kostet das?

- 1 Euro
- 1 Euro
- 6 Euro

### ③ UND WAS KAUFT MICHAEL?

**Michael:** Guten Tag! Ich möchte ein Kilo Apfel, ein Kilo Birnen, ein Kilo Mandarinen.

**Verkäuferin:** Hier bitte. Noch etwas?

**Michael:** Ja, die Bananen hier. Was kostet das alles?

**Verkäuferin:** 8 Euro.

**Michael:** Hier bitte. Danke!

**Verkäuferin:** Ich danke auch. Auf Wiedersehen!

**Michael:** Auf Wiedersehen!



Was kauft Michael?

- Obst
- Gemüse
- Bonbons

Was kostet alles zusammen?

- 8 Euro
- 4 Euro
- 5 Euro



4.

Pixi fragt. Wir antworten. Wer möchte Pixi sein?

- Was hat Frau Müller im Kaufhaus gekauft?
- Was hat Herr Müller gekauft?
- Und Michael?

5.

Какие слова вам были понятны и без словаря?  
(Смотри диалог 3.)



6. Übung 1.

\*7. Ratet mal! Was macht Sabines Mutter aus Gemüse und Obst für den Geburtstagstisch?

### SALATSAFTOBSTKUCHEN

8. Das tapfere Schneiderlein möchte wissen:



- Wer hilft zu Hause seinen Eltern?
- Wer macht selbst Ordnung in seinem Zimmer?
- Wer geht allein ins Kaufhaus?
- Was kaufst du dort?
- Was trinkst du gern — Mineralwasser oder Coca-Cola?

ПОДВЕДЁМ ИТОГИ:

HAUSAUFGABE

1. Научись хорошо читать диалоги (упражнение 3).
- \*2. Разыграй их с пальчиковыми куклами.
3. Выбери упражнение из Рабочей тетради.
4. Продолжай подготовку к инсценированию сказки.



kaufen — покупать  
 der Verkäufer (die Verkäufer) — продавец  
 die Verkäuferin (die Verkäuferinnen) — продавщица  
 die Flasche (die Flaschen) — бутылка  
 der Euro — евро  
 Was kostet ...? — Сколько стоит ...?  
 trinken — пить



6

## Sabine feiert Geburtstag



1.

Singen wir für Sabine das Lied „Zum Geburtstag viel Glück“! Wer möchte Sabine sein? Zählt euch ab: 1, 2, 3 — bicke, backe, ...



2.

Bald kommen die Gäste.

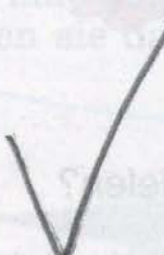
a) Hören wir zu. Ein Gast ist schon da. Wer ist das?

**Sven:** Hallo, Geburtstagskind! Ich gratuliere dir zum Geburtstag und wünsche dir viel Glück.

**Sabine:** Hallo, Sven. Danke schön.

**Sven:** Ich schenke dir ein Märchenbuch. Du liest ja gern Märchen.

**Sabine:** Vielen Dank, Sven. Wie schön ist das Buch! So groß und so dick, mit vielen Bildern. Danke schön!



b) Also wer ist das? Was hat er Sabine geschenkt?

c) Wir hören zu und lesen.

d) Wir lesen mit verteilten Rollen.

e) Was ist richtig?

Sven wünscht Sabine

- alles Gute
- viel Glück
- viel Freude

Er schenkt Sabine

- ein Bastelbuch
- ein Notizbuch
- ein Märchenbuch



3.

Spielen wir die Szene. Wer möchte Sabine sein? Wer möchte Sven sein?

4.

Bald kommen die anderen Gäste.

a) Schaut auf die Bilder. Wen und was seht ihr da?





Silke

Lars

Beate

\*b) Wer möchte diese Szenen spielen?

5.

a) Und was sehen wir auf dem Geburtstagstisch?



die Bonbons

die Geburtstagstorte  
mit Kerzen

die Vase  
mit Obst

Zwei Flaschen  
Coca-Cola

der Apfelkuchen

das Gebäck

eine  
Flasche  
Mineral-  
wasser

b) Zählt bitte die Kerzen. Wie alt ist jetzt Sabine?

6.

Stellt euch vor (Представьте себе): Die Kinder sitzen am Geburtstagstisch.

Was essen sie? — Sie ...

Was trinken sie? — ...

7. Wer kommt noch zu Sabine an ihrem Geburtstag?  
Was sagen sie?



Liebe Sabine! Deine Freunde wollen dir Szenen aus dem Märchen „Drei Schmetterlinge“ zeigen. Ich möchte sie auch sehen.

Sie machen heute eine Generalprobe. Dann zeigen sie das Märchen auch auf dem Schulfest.



ПОДВЕДЁМ ИТОГИ:

HAUSAUFGABE

1. Научись хорошо читать диалог (упражнение 2).
2. Выполни упражнение 1 в Рабочей тетради.

## 7 Wir spielen und singen

1. Wir wiederholen:
  - a) Reime? Welche?
  - b) Und Lieder? Welche Lieder singen wir?

\*2. Und wer möchte selbst reimen? Bitte!

Das Schuljahr ist zu Ende.  
Wir rufen laut: *ура*  
Die Ferien, die Ferien,  
die Ferien sind *дети*

3.

Sabines Freunde haben zum Fest am Ende des Schuljahres Szenen aus dem Märchen „Drei Schmetterlinge“ vorbereitet. Und ihr?

a) Lulu fragt. Wir antworten. Wer ist Lulu?



Ich möchte wissen ...

- Bereitet ihr auch ein Klassenfest vor?
- Wen ladet ihr zum Fest ein?
- Könnt ihr auch Szenen aus dem Märchen „Drei Schmetterlinge“ spielen?

b) Wir machen jetzt eine Generalprobe. Bitte.

4.

Hat das Spaß gemacht?

a) Welche Szenen können wir noch unseren Gästen zeigen?

b) Übung 1.

5.

Was sagen wir einander (друг другу) am Ende des Schuljahres?

Tschüs,

Frohe

in der 4. (vierten) Klasse!

3. (dritte) Klasse!

Auf Wiedersehen

Ferien!



# Deutsch-russisches Wörterbuch

## Немецко-русский словарь

### A

- das **Abc** алфавит
- der **Abc-Schütze**  
(die Abc-Schützen) перво-  
классник
- die **Ahnung** понятие, пред-  
ставление
- Keine Ahnung!** Понятия не  
имею!
- alle** все
- allein** одинокий
- Alles ist weiß.** Всё белое.
- Als was gehst du zum  
Maskenball?** В каком костю-  
ме ты идёшь на карнавал?
- alt** старый
- der **Ansager** (die Ansager)  
ведущий
- antworten** отвечать
- der **Apfel** (die Äpfel) яблоко
- die **Apothekerin**  
(die Apothekerinnen) (женщи-  
на-) аптекарь
- der **April** апрель
- die **Arbeit** (die Arbeiten) ра-  
бота
- arbeiten** работать
- arm** бедный

**auch** тоже

der **August** август

**Auf Wiederhören!** До свидан-  
ия! (по телефону)

**Auf Wiedersehen!** До свидан-  
ия!

**aufsagen** читать наизусть

das **Auto** (die Autos) автомо-  
биль

der **Autofahrer** (die Autofahrer)  
водитель, шофёр

das **Automodell**

(die Automodelle) модель ав-  
томобиля

**Automodelle bauen** делать  
модели автомобилей

### B

**backen** печь

**baden** купаться

**bald** скоро

der **Ball** (die Bälle) мяч

**Ball spielen** играть в мяч

der **Bär** (die Bären) медведь

**basteln** мастерить

die **Beere** (die Beeren) ягода

**beginnen** начинать(ся)

das **Bein** (die Beine) нога

- **linkes Bein** левая нога
- **rechtes Bein** правая нога
- **beisammen** вместе
- **bekommen** получать
- **bemalen** раскрашивать
- die **Birne** (die Birnen) груша
- **Bis bald!** Пока!
- das **Blatt** (die Blätter) лист
- **blau** синий
- der **Bleistift** (die Bleistifte) карандаш
- die **Bluse** (die Blusen) блузка
- **blühen** цвести
- der **Bonbon** (die Bonbons) карамель
- **böse** злой
- **braun** коричневый
- **brav** добрый, славный, честный
- **ein braver Junge** славный парень
- der **Brief** (die Briefe) письмо
- **einen Brief bekommen** получить письмо
- **Briefe schreiben** писать письма
- der **Brieffreund** друг по переписке
- die **Briefmarke** (die Briefmarken) почтовая марка
- **bringen** приносить
- **jemanden zum Lachen bringen** рассмешить кого-либо

- der **Bruder** (die Brüder) брат
- das **Brüderchen** братик
- brummen** ворчать
- das **Buch** (die Bücher) книга
- bunt** пёстрый, цветной

## C

- der **Computer** (die Computer) компьютер
- am Computer spielen** играть на компьютере

## D

- Danke!** Спасибо!
- Danke für den Brief!** Спасибо за письмо!
- dann** потом, затем
- Das macht uns allen Freude.** Это всем нам приносит радость.
- dein** твой
- denn** так как, потому что
- das **Deutsch** немецкий язык
- Deutsch sprechen** говорить по-немецки
- alles auf Deutsch** всё по-немецки
- in der Deutschstunde** на уроке немецкого языка
- der **Dezember** декабрь
- der **Dienstag** вторник
- der **Donnerstag** четверг

- das **Dorf** (die Dörfer) деревня
- **Du bist so schön!** Ты такая красивая (красивый)!
- **dumm** глупый
- **durch** через
- **durch den Wald** через лес
- **dünn** худой, тонкий
- **dürfen** иметь разрешение
- **Darf ich sie streicheln?** Можно я её поглажу?

## ● E

- **ebenfalls** взаимно
- die **Ecke** (die Ecken) угол
- das **Eichhörnchen** (die Eichhörnchen) белка
- **Eichhörnchen füttern** кормить белок
- **einige** некоторые
- **eines Tages** однажды
- die **Einladung** приглашение
- das **Eis** мороженое
- **Eis essen** есть мороженое
- die **Eisbahn** (die Eisbahnen) каток
- die **Eltern** родители
- **Entschuldigung!** Извините!
- **er** он
- **es** оно
- **Es gibt ...** Имеется, есть, существует ...
- **Es ist kalt.** Холодно.
- **Es ist lustig!** Весело!

**Es ist warm.** Тепло.

**Es regnet.** Идёт дождь.

**Es schneit.** Идёт снег.

**Es taut.** Тает снег.

**euer** ваш

der **Euro** (die Euros) евро (денежная единица в современной Германии)

## ● F

**fallen** падать

**falsch** неправильно, неверно

**Falsch verbunden!** Неверно соединили!

die **Farbe** (die Farben) краска

der **Fasching** карнавал

**faul** ленивый

**faulenzen** лодырничать

der **Februar** февраль

**fein** чудесно

**Es ist fein!** Чудесно, здорово!

das **Fenster** (die Fenster) окно

die **Ferien** каникулы

**Die Ferien waren ...** Каникулы были ...

**fernsehen** смотреть телевизор

das **Fest** (die Feste) праздник

**zu unserem Fest** к нашему празднику

**den Film kommentieren** комментировать фильм

**finden** находить  
die **Flasche** (die Flaschen)  
бутылка  
**fleißig** прилежный  
die **Fliege** (die Fliegen) муха  
**Sieben Fliegen auf einen Schlag schlagen** убить нескольких мух одним ударом  
**fliegen** летать  
**im Fluss baden** купаться в реке  
**fragen** спрашивать  
die **Frau** (die Frauen) женщина  
**frei** свободный  
der **Freitag** пятница  
**fressen** есть (о животных)  
der **Freund** (die Freunde) друг  
die **Freundin** (die Freundinnen)  
подруга  
**Freunde suchen** искать друзей  
**fröhlich** весело, весёлый  
der **Frühling** весна  
der **Fuchs** (die Füchse) лиса

## G

**ganz** целый  
der **Garten** (die Gärten) сад  
der **Gast** (die Gäste) гость  
der **Geburtstag** (die Geburtstage) день рождения  
**zum Geburtstag einladen**  
приглашать на день рождения  
**gehen** идти

**gelb** жёлтый  
das **Gemüse** овощи  
**gern** охотно  
das **Geschenk** (die Geschenke)  
подарок  
**geschickt** ловкий  
die **Geschwister** брат и сестра, братья и сёстры  
**glauben** думать  
**ich glaube** я думаю  
**glücklich** счастливый  
**Ich bin glücklich!** Я счастлив!  
**Gitarre spielen** играть на гитаре  
**gratulieren** поздравлять  
**Gratuliere!** Поздравляю!  
**grau** серый  
**groß** большой  
**grün** зелёный  
die **Gurke** (die Gurken) огурец  
**gut** хороший  
**Gute Nacht!** Спокойной ночи!  
**Guten Tag!** Добрый день!

## H

**haben** иметь  
der **Hase** (die Hasen) заяц  
**hässlich** уродливый, некрасивый  
das **Haus** (die Häuser) дом  
**zu Hause** дома  
die **Hausaufgabe**  
(die Hausaufgaben) домашнее задание

- **He, Leute!** Эй, ребята!
- das **Heft** (die Hefte) тетрадь
- **heiß** жарко, жаркий
- **helfen** помогать
- **hell** яркий, светлый
- das **Hemd** (die Hemden) рубашка
- **Herbei, ihr, jungen Leute!**
- Сюда, сюда, молодые люди!
- der **Herbst** осень
- die **Hexe** (die Hexen) ведьма,
- Баба Яга
- **hilfsbereit** отзывчивый, готовый помочь
- der **Himmel** небо
- der **Hof** (die Höfe) двор
- die **Hofdame** (die Hofdamen) придворная дама
- das **Holz** дрова
- **hören** слышать
- die **Hose** (die Hosen) брюки
- der **Hut** (die Hüte) шляпа

## I

- **ich** я
- **Ich bin ... Jahre alt.** Мне ... лет.
- **Ich finde das wichtig!** Я нахожу это важным!
- **Ich komme aus ...** Я (приехал) из ...
- **Ich liebe dich!** Я тебя люблю!
- **Ich will ... sein.** Я хочу быть ....

- die **Idee** (die Ideen) идея
- **Ich habe eine Idee!** У меня идея!
- der **Igel** (die Igel) ёж
- **ihr** её, их
- das **Internet** Интернет
- **Alle mögen Internet.** Все любят Интернет.
- **interessant** интересный

## J

- die **Jacke** (die Jacken) куртка, жакет
- die **Jahreszeit** время года
- der **Januar** январь
- **jonglieren** жонглировать
- **Juchhe!** Ура!
- der **Juli** июль
- **jung** молодой
- der **Junge** (die Jungen) мальчик
- der **Juni** июнь

## K

- das **Kamel** (die Kamele) верблюд
- die **Kartoffel** (die Kartoffeln) картофель
- **Karussell fahren** кататься на карусели
- **Kassetten hören** слушать кассеты

- das **Kätzchen** (die Kätzchen)
- котёнок
- die **Katze** (die Katzen) кошка
- **kaufen** покупать
- die **Kerze** (die Kerzen) свеча
- das **Kind** (die Kinder) ребёнок
- **die 1. (erste) Klasse** первый класс
- **die 2. (zweite) Klasse** второй класс
- das **Klassenfest**
- (die Klassenfeste) праздник класса
- **klatschen** хлопать в ладоши
- **Klavier spielen** играть на пианино
- das **Kleid** (die Kleider) платье
- **klein** маленький
- **klug** умный
- **kommen** входить
- **können** мочь, уметь
- **ich kann** я могу
- **kosten** стоить
- der **Kuli** (die Kulis) шариковая ручка
- der **König** (die Könige) король

## L

- **lachen über andere** смеяться над другими
- **Lachen ist gesund.** Смеяться полезно.
- **laufen** бегать

- die **Lehrerin** (die Lehrerinnen) учительница
- leider** к сожалению
- lernen** учиться, учить
- lieber** охотнее
- links** слева
- links herum** налево кругом
- der **Luftballon** (die Luftballons) воздушный шар
- lustig** весёлый

## M

- machen** делать
- Was machen sie?** Что они делают?
- das **Mädchen** (die Mädchen) девочка
- der **Mai** май
- im Mai** в мае
- malen** рисовать
- der **Mann** (die Männer) мужчина
- das **Märchen** (die Märchen) сказка
- aus einem Märchen** из сказки
- der **März** март
- die **Maus** (die Mäuse) мышь
- das **Meer** море
- mein** мой
- der **Mensch** (die Menschen) человек (люди)
- die **Mimose** (die Mimosen) мимоза

- **mit** с
- **mitmachen** участвовать
- der **Mittwoch** среда
- **mögen** хотеть
- **ich möchte** я хотел бы
- der **Monat** (die Monate) месяц
- der **Montag** понедельник
- **morgen** завтра
- der **Morgen** утро
- **Guten Morgen!** Доброе утро!
- **müssen** быть должным, быть вынужденным
- die **Mutter** (die Mütter) мать
- das **Mütterchen** (die Mütterchen) матушка
- **ein altes Mütterchen** старушка, бабушка
- die **Mütze** (die Mützen) шапка
- **N**
- die **Narzisse** (die Narzissen) нарцисс
- die **Natur** природа
- **die Natur schützen** защищать природу
- **nein** нет
- **nett** милый, симпатичный
- das **Neujahr** Новый год
- **nicht** не
- **nicht besonders** не особенно
- **Nicht wahr?** Не так ли?
- **niemand** никто

der **November** ноябрь  
**nur** только  
 die **Nuss** (die Nüsse) орех

## O

das **Obst** фрукты  
**Okay!** Ладно, хорошо!  
 der **Oktober** октябрь  
 die **Oma** (die Omas) бабушка  
 der **Onkel** (die Onkel) дядя  
 der **Opä** (die Opas) дедушка  
 die **Orchidee** (die Orchideen) орхидея  
 die **Ordnung** порядок  
**Ordnung machen** наводить порядок  
 das **Osterei** (die Ostereier) пасхальное яйцо  
 das **Osterg Gebäck** пасхальное печенье  
 der **Osterhase** пасхальный заяц  
 der **Osterkuchen** пасхальный кулич  
**den Osterkuchen backen** печь пасхальный кулич  
 das **Ostern** Пасха

## P

das **Päckchen** (die Päckchen) посылочка  
 das **Paket** (die Pakete) посылка

- der **Papagei** (die Papageien)
- попугай
- **pflücken** рвать
- die **Pinnwand** (die Pinnwände)
- доска из мягкого материала,
- на которую булавками при-
- крепляют записки и объявле-
- ния
- **Pony reiten** кататься на пони
- die **Post** почта
- die **Postkarte** (die Postkarten)
- открытка
- die **Probe** (die Proben) репе-
- тиция
- das **Programm**
- (die Programme) программа
- die **Puppe** (die Puppen) кукла

## R

- **Rad fahren** кататься на вело-
- сипеде
- **rechnen** решать примеры,
- задачи
- **rechts** справа
- **Reporter spielen** играть в
- репортёров
- **richtig** правильно
- der **Rock** (die Röcke) юбка
- **rodeln** кататься на санках
- **rot** красный
- das **Russisch** русский язык
- **Russisch sprechen** говорить
- по-русски

**Russland** Россия  
**aus Russland** из России

## S

- die **Sage** (die Sagen) легенда
- **sagen** сказать
- **Sage bitte!** Скажи, пожалуйста!
- **Sagen Sie bitte!** Скажите, пожалуйста!
- **sammeln** собирать
- der **Samstag** суббота
- **schaukeln** качаться на качелях
- **scheinen** светить
- **schenken** дарить
- **Schi laufen** кататься на лыжах
- **schicken** посылать
- das **Schild** (die Schilder) табличка, вывеска
- **schießen** стрелять
- **Schlittschuh laufen** кататься на коньках
- **eine Schneeballschlacht machen** играть в снежки
- die **Schneeflocke**
- (die Schneeflocken) снежинка
- **einen Schneemann bauen** лепить снеговика
- **schnell** быстро
- der **Schrank** (die Schränke) шкаф



- **schreiben** писать
- **schön** красивый
- **die schönste Zeit** самое прекрасное время года
- **der Schuh** (die Schuhe) туфля, ботинок
- **die Schule** (die Schulen) школа
- **Die Schule beginnt.** Начинается учебный год.
- **in die Schule gehen** ходить в школу
- **der Schüler** (die Schüler) ученик
- **das Schuljahr** учебный год
- **die Schultasche** (die Schultaschen) портфель
- **schwarz** чёрный
- **schwer** трудно, тяжело
- **die Schwester** (die Schwestern) сестра
- **schwimmen** плавать
- **sehen** видеть, смотреть
- **Sei nicht so traurig!** Не будь такой грустной!
- **sein** его
- **selbst** сам
- **der September** сентябрь
- **Sie** Вы
- **sie** она, они
- **Sie sind sehr nett!** Вы очень милы!
- **singen** петь
- **sitzen** сидеть

- **Skateboard fahren** кататься на доске (скейтборде)
- **der Sohn** (die Söhne) сын
- **der Sommer** лето
- **Der Sommer ist vorbei.** Лето прошло.
- **die Sonne** солнце
- **der Sonntag** воскресенье
- **spazieren gehen** гулять
- **spielen** играть
- **das Spielzeug** игрушка, игрушки
- **über den Sport in unserer Klasse** о спорте в нашем классе
- **sprechen** говорить
- **springen** прыгать
- **stehen** стоять
- **suchen** искать
- **Szenen schreiben** писать сценки
- **stimmt** верно
- **der Stuhl** (die Stühle) стул

## T

- **die Tafel** (die Tafeln) доска
- **der Tag** (die Tage) день
- **Welcher Tag ist heute?** Какой сегодня день?
- **eines Tages** однажды
- **die Tante** (die Tanten) тётя
- **tapfer** храбрый, смелый

● **das tapfere Schneiderlein**

● Храбрый портняжка

● der **Teddy** (die Teddys) плю-

● шевый медвежонок

● das **Telefongespräch** (die

● Telefongespräche) телефон-

● ный разговор

● das **Tier** (die Tiere) зверь, жи-

● вотное

● **Tiere dressieren** дрессиро-

● вать зверей

● die **Tochter** (die Töchter) дочь

● **toll** здорово

● die **Tomate** (die Tomaten) по-

● мидор

● **tragen** нести, носить

● **traurig** грустный

● **Sei nicht so traurig!** Не будь

● такой грустной!

● **trinken** пить

● **Tschüs!** Пока! Прощай!

● **tun** делать

● die **Tür** (die Türen) дверь

● **U**

● **über** над

● **überall** везде, повсюду

● **Überall liegt Schnee.** Повсю-

● ду лежит снег.

● **übersetzen** переводить

● die **Uhr** часы

● **um 12 Uhr** в 12 часов

● **unter** внизу

**V**

der **Vater** (die Väter) отец

das **Veilchen** (die Veilchen)

фиалка

**vergessen** забывать

der **Verkäufer** (die Verkäufer)

продавец

die **Verkäuferin** (die Verkäu-

ferinnen) продавщица

**verstecken** прятать

der **Verwandte**

(die Verwandten) родственник

der **Videofilm** (die Videofilme)

видеофильм

**viel** много

**Viel Spaß im neuen Schul-**

**jahr!** Много радости в новом

учебном году!

**vieles machen** многое делать

**viel zu tun haben** иметь мно-

го дел

**vielleicht** наверное, может

быть

**vielleicht als Maus** наверное,

мышкой (в костюме мышки)

der **Vogel** (die Vögel) птица

**von** о, от

**vorn** впереди

**W**

der **Wald** (die Wälder) лес

die **Wand** (die Wände) стена

**Warum?** Почему?

- **Was?** Что?
- **Was bringt die Post uns heute?** Что приносит нам сегодня почта?
- **Was ist los?** Что случилось?
- **Was kostet ...?** Сколько стоит ...?
- **Was machen sie?** Что они делают?
- **Was soll ich machen?** Что мне делать?
- **das Wasser** вода
- **wehen** дуть
- **das Weihnachten** Рождество
- **der Weihnachtsbaum** (-bäume) рождественская ёлка
- **die Weihnachtspyramide** рождественская пирамида
- **weil** потому что
- **weinen** плакать
- **weit** далеко
- **weiter** дальше
- **weiß** белый
- **Welcher Wochentag ist heute?** Какой сегодня день недели?
- **Wessen?** Чей? Чья? Чьё? Чьи?
- **der Wettbewerb** (die Wettbewerbe) соревнования, конкурс
- **um die Wette** наперегонки
- **das Wetter** погода
- **wichtig** важный
- **Wie alt bist du?** Сколько тебе лет?
- **Wie alt sind Sie?** Сколько Вам лет?
- **Wie bitte?** Простите, как?
- **Wie geht es dir?** Как поживаешь?
- **Wie ist ...?** Какой? Какая? Какое?
- **wieder** опять
- **wiederholen** повторять
- **Willkommen!** Добро пожаловать!
- **Willkommen zu unserem Klassenfest!** Добро пожаловать на праздник нашего класса!
- **der Wind** ветер
- **Der Winter ist da.** Пришла зима.
- **wir** мы
- **Wir feiern alle heute.** Мы все сегодня празднуем.
- **Wir haben viel zu tun.** У нас много дел.
- **wissen** знать
- **Wo?** Где?
- **die Woche** (die Wochen) неделя
- **Woher kommen Sie?** Откуда Вы?
- **Woher kommst du?** Откуда ты?
- **wohnen** жить, проживать

der **Wolf** (die Wölfe) волк  
**wollen** хотеть  
**ich will** я хочу  
**Ich will ... sein.** Я хочу  
быть ...  
**wunderbar** прекрасно

## Z

das **Zauberwort**  
(die Zauberworte) волшебное  
слова

**zeigen** показывать  
die **Zeit** время  
**die schönste Zeit** прекрас-  
ное время  
der **Zettel** (die Zettel) запис-  
ка  
die **Zuckertüte**  
(die Zuckertüten) кулёк со  
сладостями в подарок перво-  
класснику  
**zurück** обратно  
**zusammen** вместе

## Inhaltsverzeichnis

<b>IV</b>	<b>In der Schule haben wir viel zu tun</b> . . . . .	4
	1 Was machen Sabine und Sven in der Schule besonders gern? . . . . .	4
	2 Unsere deutschen Freunde haben gestern viel gemalt. (Наши немецкие друзья вчера много рисовали.) Nicht? . . . . .	11
	3 Was machen unsere deutschen Freunde heute? . . . . .	14
	4 Was können die Schüler in der Spielecke machen? . . . . .	18
	5 Ein Maskenball in der Schule. Da müssen sich die Kinder gut vorbereiten. Oder? . . . . .	22
	6 In der Deutschstunde haben wir auch viel zu tun . . . . .	28
	7 Wir spielen und singen . . . . .	32
	8—9 Wollt ihr noch etwas wiederholen? . . . . .	37
	*Lesen macht Spaß . . . . .	37
<b>V</b>	<b>Der Frühling ist da. Und auch tolle Feiertage, nicht?</b> . . . . .	38
	1 Es ist Frühling. Wie ist jetzt das Wetter? . . . . .	38
	2 „Frühling, Frühling, hab’ dich lieb...“ . . . . .	42
	3 Wir gratulieren unseren Müttern zum Frauentag . . . . .	47
	4 Wem gratulieren wir noch zum Frauentag? . . . . .	53
	5 Die Familie Müller feiert Ostern (Пасху) . . . . .	56
	6 Bald kommen die Frühlingsferien . . . . .	60
	7 Wir spielen und singen . . . . .	63
	8—9 Wollt ihr noch etwas wiederholen? . . . . .	65
	*Lesen macht Spaß . . . . .	65
<b>VI</b>	<b>Geburtstag! (День рождения!) Ist das nicht auch ein schöner Tag?</b> . . . . .	68
	1 Worüber sprechen Sabine und ihre Mutter? . . . . .	68
	2 Sabine schreibt Einladungen zum Geburtstag . . . . .	73
	3 Was wünscht sich Sabine zum Geburtstag? (Что Сабина хотела бы получить ко дню рождения?) . . . . .	78
	4 Vorbereitungen zum Geburtstag . . . . .	84
	5 Und welche Vorbereitungen gibt es bei Sabine zu Hause? . . . . .	88
	6 Sabine feiert Geburtstag . . . . .	93
	7 Wir spielen und singen . . . . .	95
	<b>Deutsch-russisches Wörterbuch</b> . . . . .	97

Учебное издание

Серия «Академический школьный учебник»

**Бим Инесса Львовна**  
**Рыжова Лариса Ивановна**  
**Фомичева Людмила Михайловна**

## **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

### **Первые шаги**

**3 класс**

**Учебник для общеобразовательных учреждений**

**В 2 частях**

**Часть 2**

Центр группы германских языков

Руководитель Центра *В. В. Копылова*

Зам. руководителя *И. В. Карелина*

Редактор *И. В. Карелина*

Оператор *Г. С. Чижова*

Младший редактор *Н. В. Смирнова*

Художественный редактор *А. П. Асеев*

Макет *В. А. Андрианова*

Внешнее оформление *В. А. Андрианова, Е. В. Устиновой, О. П. Богомоловой*

Художники *С. Г. Куркина, К. Э. Ткаченко, Е. В. Устинова, С. Р. Адалян, А. П. Асеев, И. Х. Халиков*

Техническое редактирование и компьютерная верстка *О. Ю. Мызниковой*

Компьютерная обработка рисунков *В. В. Брагина*

Корректоры *А. В. Рудакова, Н. Д. Цухай*

Налоговая льгота — Общероссийский классификатор продукции ОК 005-93—953000.  
Изд. лиц. Серия ИД № 05824 от 12.09.01. Подписано в печать с диапозитивов  
12.09.08. Формат 84×108<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная. Гарнитура SchoolBookA. Печать  
офсетная. Уч.-изд. л. 5,3. Тираж 60 000 экз. Заказ № 21380 (К-8м).

Открытое акционерное общество «Издательство «Просвещение». 127521, Москва,  
3-й проезд Марьиной рощи, 41.

ОАО «Смоленский полиграфический комбинат». 214020, г. Смоленск, ул. Смолья-  
нинова, 1.

# A

Российская академия наук  
Российская академия образования  
Издательство «Просвещение»

Академический школьный учебник

# DEUTSCH



# DIE Lehrbuch 2

# ERSTEN



# SCHRITTE

A

Российская академия наук  
Российская академия образования  
Издательство «Просвещение»

Академический школьный учебник



Школа

И. Л. Бим



**DEUTSCH**  
**DIE**  
**ERSTEN**  
**SCHRITTE**  
Klasse 3



  
**ПРОСВЕЩЕНИЕ**  
ИЗДАТЕЛЬСТВО

ISBN 978-5-09-020528-3



9 785090 205283